



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/CMR/4  
5 November 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Четвертые периодические доклады государств-участников,  
подлежавшие представлению в 2000 году**

**КАМЕРУН\* \*\***

[27 ноября 2008 года]

---

\* Третий периодический доклад Комитета см. в документе CAT/C/34/Add.17, материалы его рассмотрения Комитетом 18, 19 и 20 ноября 2003 года см. в документах CAT/C/SR.585, 588 и 590.

\*\* С приложениями к настоящему документу можно ознакомиться в секретариате.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<i>Буквенные сокращения и аббревиатуры</i>		4
<i>Глава</i>		
Введение .....	1 - 2	5
I. НОВЫЕ СВЕДЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ОБЩИМ ПОЛОЖЕНИЕМ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ ВО ВНУТРЕННЕМ ПРАВЕ .....	3 - 20	5
A. Нормативные меры .....	4 - 9	5
B. Институциональные меры .....	10 - 20	8
II. ОТВЕТЫ НА РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИТЕТА .....	21-47	12
A. Ответ государства Камерун на рекомендации, содержащиеся в пункте 8 заключительных замечаний Комитета .....	21 - 81	12
B. Ответ государства Камерун на рекомендации, содержащиеся в пункте 9 заключительных замечаний Комитета .....	82 - 94	33
C. Ответ государства Камерун на рекомендации, содержащиеся в пункте 10 заключительных замечаний Комитета .....	95 - 118	36
D. Ответ государства Камерун на рекомендации, содержащиеся в пункте 11 заключительных замечаний Комитета .....	119 - 144	42

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
E. Ответ государства Камерун на рекомендацию, содержащуюся в пункте 12 заключительных замечаний Комитета.....	145	47
F. Ответ государства Камерун на рекомендацию, содержащуюся в пункте 13 заключительных замечаний Комитета.....	146	47
G. Ответ государства Камерун на рекомендацию, содержащуюся в пункте 14 заключительных замечаний Комитета.....	147	47
<b>III. КОНКРЕТНЫЕ СВЕДЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ КАЖДОЙ СТАТЬИ КОНВЕНЦИИ.....</b>	<b>148 - 213</b>	<b>48</b>
Статья 1.....	148 - 150	48
Статья 2.....	151 - 162	48
Статья 3.....	163 - 167	50
Статья 4.....	168	51
Статья 5.....	169 - 172	51
Статья 6.....	173 - 176	52
Статья 7.....	177 - 179	53
Статья 8.....	180 - 183	53
Статья 9.....	184	54
Статья 10.....	185 - 197	54
Статья 11.....	198 - 201	59
Статья 12.....	202	59
Статья 13.....	203 - 206	59
Статья 14.....	207 - 209	60
Статья 15.....	210	60
Статья 16.....	211 - 213	61

## СПИСОК БУКВЕННЫХ СОКРАЩЕНИЙ И АББРЕВИАТУР

АКАТ/ЛТ	Организация "Христиане за запрещение пыток - пункт наблюдения на побережье"
АС	Апелляционный суд
ВС	Верховный суд
ВТ	Военный трибунал
ГУНБ	Главное управление национальной безопасности
ИАДМ	Многосторонняя инициатива по облегчению бремени задолженности
ИФСДН	Институт подготовки и сотрудничества в целях развития
МИНАТД	Министерство территориального управления и децентрализации
МИНЮС	Министерство юстиции
МККК	Международный комитет красного креста
НПО	Неправительственная организация
ПР	Прокуратура
ПАКДЕТ	Программа улучшения условий содержания в местах лишения свободы и уважения прав человека
СЕЕАК	Экономическое сообщество государств Центральной Африки
СЕМАК	Центральноафриканское валютно-экономическое сообщество
СМ	Стражи мира
СПИ	Суд первой инстанции
СБИ	Суд большой инстанции
УК	Уголовный кодекс
УПК	Уголовно-процессуальный кодекс
ФКФА	франк Африканского финансового сообщества
НШПА	Национальная школа Пенитенциарной администрации
СКБР	Специальные команды быстрого реагирования

## **ВВЕДЕНИЕ**

1. Заключительные замечания, принятые Комитетом против пыток в ходе рассмотрения третьего периодического доклада Камеруна 18, 19 и 29 ноября 2003 года, были опубликованы в документе (CAT/C/CR/31/6).
2. В ответ на различные озабоченности и рекомендации, высказанные Комитетом, государство Камерун представляет тот комплекс мер, которые им были приняты в целях выполнения своих обязательств в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания ("Конвенцией"). В этой связи после изложения прогресса, достигнутого в правовой области в отношении применения Конвенции (I), государство Камерун представляет ответы по каждой из рекомендаций Комитета (II), а затем на основе систематического анализа существа каждой статьи Конвенции дает описание тех мер, которые были приняты национальными властями (III) по их осуществлению в стране. Следует отметить, что в целях представления обновленной информации в данном докладе содержатся сведения, выходящие за рамки подотчетного периода.

### **I. НОВЫЕ СВЕДЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ОБЩИМ ПОЛОЖЕНИЕМ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ ВО ВНУТРЕННЕМ ПРАВЕ**

3. Новые меры, принятые государством Камерун для обеспечения эффективного осуществления Конвенции, с одной стороны, являются нормативными (A), а с другой - институциональными (B).

#### **A. Нормативные меры**

4. Со времени представления своего последнего периодического доклада Камерун подписал и ратифицировал ряд международных конвенций, а также принял некоторые законы, которые содействуют улучшению применения Конвенции.
5. На международном уровне Камерун ратифицировал, в частности:
  - a) Конвенцию ООН против транснациональной организованной преступности, правоспособность которой была признана законом № 2004/011 от 21 апреля 2004 года, а ее ратификация зафиксирована в декрете № 2004/125 от 18 мая 2004 года вместе с двумя из ее трех дополнительных протоколов, а именно:

b) Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и девочками, и наказания за нее, правоспособность которого провозглашена законом № 2004/011 от 21 апреля 2004 года и декретом о ратификации № 2004/125 от 18 мая 2004 года;

c) Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, правоспособность которого была признана законом № 2004/011 от 21 апреля 2004 года и декретом о ратификации № 2004/125 от 18 мая 2004 года.

6. На региональном уровне Камерун является участником:

a) Соглашения об экстрадиции между государствами - членами Центральноафриканского валютно-экономического сообщества (СЕМАК), принятого в Браззавиле 18 января 2004 года, правоспособность которого была признана законом № 2005/009 от 29 декабря 2005 года и декретом о ратификации № 2006/048 от 25 декабря 2005 года;

b) Соглашения о правовом сотрудничестве между государствами - членами СЕМАК, принятого в Браззавиле 28 января 2004 года, правоспособность которого утверждена законом № 2005/009 от 29 декабря 2005 года и декретом о ратификации № 2006/050 25 декабря 2005 года.

7. В области сотрудничества Камерун, среди прочего, является участником Конвенции о сотрудничестве и взаимной правовой помощи между государствами - членами Экономического сообщества государств Центральной Африки (СЕЕАК), принятой 18 марта 2006 года в Браззавиле, правоспособность которой провозглашена законом № 2007/008 от 26 декабря 2007, уполномочивающим президента Республики ее ратифицировать.

8. Во внутреннем плане были промульжированы такие важные законы, как:

a) закон № 2004/004 от 21 апреля 2004 года, касающийся организации и деятельности Конституционного совета;

b) закон № 2004/005 от 21 апреля 2004 года, устанавливающий статус Конституционного совета;

с) закон № 2004/016 от 22 июля 2004 года, касающийся учреждения, организации и деятельности Национальной комиссии по правам и свободам человека (НКПСЧ) и декрет о его применении № 2005/254 от 7 июля 2005 года<sup>1</sup>;

d) закон № 2005/006 от 27 июля 2005 года, касающийся статуса беженцев<sup>2</sup>;

e) закон № 2005/007 от 27 июля 2005 года, касающийся Уголовно-процессуального кодекса (УПК)<sup>3</sup>;

f) закон № 2005/015 от 29 декабря 2005 года, касающийся борьбы против торговли людьми<sup>4</sup>.

9. Помимо других мер в области защиты прав человека, предусмотренных в УПК, о которых будет более подробно сказано в разделе, посвященном анализу содержания каждой статьи Конвенции (пункты 148-213, ниже), следует подчеркнуть, что условия содержания в местах заключения были значительно улучшены, в частности благодаря:

a) официальному введению в действие положения о habeas corpus или немедленном освобождении (статьи 584-588);

b) ограничению случаев задержания (статьи 86 (1), 92 (4), 118-126, 196, 236 (1) и (2); 237) и предварительного задержания (статьи 218-221, 223 (2) и (3), 236 (1) и (2), 237);

c) укреплению прав подозреваемого, который может пользоваться услугами защиты с самого начала расследования и своим правом на обследование врачом (статьи 122 (3), 123);

d) запрещению подвергать подозреваемого пытке и обязательству проявлять к нему гуманное обращение (статья 121 (2) УК);

---

<sup>1</sup> Закон содержится в приложении.

<sup>2</sup> Закон содержится в приложении.

<sup>3</sup> Этот кодекс вступил в силу 1 января 2007 года, в соответствии с законом № 2006/008 от 14 июля 2006, изменяющим и дополняющим положения статьи 747 закона № 2005/007 от 27 июля 2005 года, касающегося Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>4</sup> Закон содержится в приложении.

- e) праву подозреваемого сохранять молчание (статья 116 (3));
- f) обязательству, возложенному на судью, определять срок предварительного заключения в приказе о предварительном заключении (статья 221);
- g) праву жертвы задержания или противозаконного предварительного заключения требовать компенсации и возмещения ущерба (статья 236);
- h) обязательной помощи преследуемому несовершеннолетнему со стороны адвоката или любого другого квалифицированного лица для защиты прав ребенка (статья 719 (2));
- i) возможности освобождения на поруки/под залог на всех этапах процедуры (статьи 224-235).

## **В. Институциональные меры**

10. Создание Конституционного совета, преобразование Национального комитета по правам и свободам человека в Национальную комиссию, переподчинение Администрации пенитенциарных учреждений Министерству юстиции, создание Управления прав человека и международного сотрудничества в рамках того же министерства и создание Специального отдела по контролю над деятельностью полиции, называемого "Полиция полицейских", в рамках Генерального управления по национальной безопасности представляют собой новые меры, призванные улучшить применение Конвенции против пыток.

### **1. Создание Конституционного совета**

11. Функции этого органа определяются в статьях 46 и 47 (1) Конституции, которые соответственно предусматривают, что:

- a) "Конституционный совет является тем органом, который наделен полномочиями в конституционных вопросах. Он выносит решения о соответствии законов Конституции. Он является органом, регулирующим деятельность институтов государства".
- b) "Конституционный совет выносит безапелляционные решения:

- i) о соответствии законов, международных договоров и соглашений Конституции;
- ii) по внутренним правилам процедуры Национальной ассамблеи и Сената до их применения в отношении их соответствия Конституции;
- iii) по конфликтам: между государственными учреждениями; между государством и регионами; между регионами".

12. Этот орган находится в процессе постепенного становления в соответствии с промульгированными законами № 2004/004 и 2004/005 от 21 апреля 2004 года, упомянутых выше в пункте 8, и декретом № 2005/253 от 30 июня 2005 года, касающимся организации его секретариата. Предстоящее назначение его членов явится последним этапом в его действенном формировании.

13. Однако в соответствии с временно действующими положениями Конституции функции Конституционного совета до его полного формирования выполняет Верховный суд. В этом качестве он выносит решения по многим спорам, связанным с проведением выборов, наиболее ярким примером чего является его постановление № 81/CE/96-97 от 30 июня 1997 года, которое аннулировало проведение выборов в одном из округов вслед за проведением законодательных выборов 17 мая 1997 года. В этом решении говорится, что оно было сделано: "принимая во внимание, что эти неблагоприятные действия (акты насилия против ответственных представителей одной из оппозиционных партий) представляют собой неоправданное и дискриминационное посягательство на равенство кандидатов и политических формирований перед законом о выборах и на свободу выбора гражданами своих представителей, что является очевидным и преднамеренным нарушением как вышеупомянутого текста закона, так и статьи 21 Всеобщей декларации прав человека".

14. Кроме того, он выносил постановления по многим спорным вопросам в связи с одновременным проведением выборов в законодательные и муниципальные органы 22 июля 2007 года<sup>5</sup>.

---

<sup>5</sup> Постановление № 118/CEL/2007 от 7 августа 2007 года, *дело В.... (ПРОООН) против государства Камерун*; постановление № 119/ CEL от 7 августа 2007 года, *дело К. ... против государства Камерун (МИНАТД)*; постановление от 7 августа 2007 № 117/ CEL от 7 августа 2007, *отдела К... (УРС) против государства Камерун (МИНАТД)*; постановление № 116/ CEL от 7 августа 2007 года, *дело Н.... (МДР) против государства Камерун (МИНАТД)*, постановление № 30/ CEL от 7 августа 2007 года, *дело Н... (SDF) против государства Камерун (МИНАТД)*.

## **2. Укрепление прерогатив Национальной комиссии по правам и свободам человека**

15. Парижские принципы подчеркивают тот факт, что помимо предоставления совета правительству по вопросам деятельности в области прав человека функции органа по правам человека включают проведение расследований и утверждений о предполагаемых нарушениях прав человека. Этим объясняется преобразование Национального комитета по правам и свободам человека в Национальную комиссию по правам и свободам человека законом, созданную в соответствии с законом № 2004/016 от 22 июля 2004 года, касающимся создания организации и деятельности Национальной комиссии по правам и свободам человека.

## **3. Переподчинение Администрации пенитенциарных учреждений Министерству юстиции**

16. Администрация пенитенциарных учреждений, которая раньше была в ведении Министерства территориальной администрации, была переподчинена Министерству юстиции декретом № 2004/320 от 8 декабря 2004 года, касающимся организации правительственных учреждений. Эта реформа, которую рекомендовал провести данный Комитет (CAT/C/CR/31/6, пункт 9) и за которую выступал глава государства, должна содействовать упорядочению звеньев уголовной системы.

## **4. Создание Управления по правам человека и международному сотрудничеству**

17. Управление по правам человека и международному сотрудничеству было создано в соответствии с декретом № 2005/122 от 15 апреля 2005 года, касающимся организации Министерства юстиции. Ему поручено:

- a) следить за вопросами прав человека в целом;
- b) следить за применением соответствующих международных конвенций, касающихся прав человека;
- c) информировать сотрудников судебной системы и Администрации пенитенциарных учреждений, а также повышать их осведомленность о нормах защиты прав человека.

18. Со времени его создания Управление, помимо прочего, подготовило три доклада о положении дел в области прав человека в Камеруне в 2005, 2006 и 2007 годах.

**5. Создание Специального отдела по контролю над деятельностью полиции, так называемой "Полиции над полицейскими"**

19. Специальный отдел по контролю над деятельностью полиции был создан в соответствии с декретом 2005/065 от 23 февраля 2005 года. "Он обеспечивает полицейский надзор над деятельностью полицейских сил" (статья 1, пункт 2 декрета). Ему поручено:

- "a) проводить гражданские или административные расследования, а также расследования о поведении полицейских;
- b) следить за охраной профессиональной тайны, моральным духом и лояльностью сотрудников службы национальной безопасности, государственных служащих и работников государственных учреждений или государственных коллективов;
- c) принимать активное участие в борьбе с коррупцией;
- d) содействовать укреплению дисциплины и соблюдению профессиональной этики в рамках службы национальной безопасности;
- e) ускорять проведение административных и судебных расследований в отношении сотрудников национальной безопасности.

Без ущерба для выполнения соответствующих функций каждым ответственным сотрудником службы в области обеспечения дисциплины отделу поручено пресекать и вести борьбу со всеми формами вымогательства, всеми видами поведения и любыми действиями, затрагивающими законность, честь мундира и поведение, долг, честь и честность, которые совершаются на службе по причинам выполнения служебных обязанностей как при их выполнении, так и вне них" (статья 2).

20. Со времени его создания этот отдел провел многочисленные расследования, которые привели к различного рода административным и/или уголовным наказаниям в отношении ответственных сотрудников полиции<sup>6</sup>.

---

<sup>6</sup> О мерах, касающихся дисциплинарных наказаний и судебного преследования в отношении сотрудников полиции, см. ниже пункты 23-33.

## II. ОТВЕТЫ НА РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИТЕТА

### A. Ответ государства Камерун на рекомендации, содержащиеся в пункте 8 заключительных замечаний Комитета

#### 1. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в пункте 8 а) по вопросу о запрещении пыток в подразделениях полиции, жандармерии и пенитенциарных учреждениях

21. Следует напомнить, что помимо признания пытки преступным деянием, Камерун принял целый ряд мер, направленных на то, чтобы положить конец пыткам и другим формам насилия. На первом этапе политическая воля на этот счет проводится в официальных выступлениях.

22. Помимо признания пытки преступным деянием в УПК были предусмотрены превентивные меры (см. пункт 9 выше).

23. После проведения судебного преследования, не говоря уже о дисциплинарных взысканиях, против некоторых ответственных сотрудников полиции, жандармерии и администрации пенитенциарных учреждений, признанных виновными в совершении пыток, были приняты меры наказания. Между прочим, судебные преследования, не подпадающие непосредственно под определение пытки по смыслу Конвенции, тоже свидетельствуют о снижении безнаказанности.

24. В рамках полицейской службы были осуществлены судебные преследования и вынесены меры наказания в отношении нижеследующих сотрудников полиции:

- Стражи порядка К., Б., Г. и офицер полиции Э. были привлечены к ответственности за пытки и убийства. При завершении судебного процесса стражи мира К., Б., и Г. были признаны виновными в совершении пыток над одним из задержанных и приговорены каждый к полным пяти годам тюремного заключения. Приговор был вынесен Судом большой инстанции (СБИ) Мфунди в решении № 318/crim от 26 августа 2003 года. В том, что касается офицера полиции Э., то он был признан виновным в неказании помощи и осужден к трем месяцам тюремного заключения.
- Страж порядка Э. был осужден военным трибуналом (ВТ) Яунде к двум годам условно в течение трех лет за непреднамеренное убийство и к выплате 3 млн. ФКФА в порядке выплаты возмещения убытков.

- Страж порядка принципал К. и страж мира Э. предстали перед Судом первой инстанции (СПИ) административного центра Яунде за нанесение простых увечий.
- Инспектор полиции Н. 24 октября 2005 был осужден СБИ Меме соответственно к пяти и трем годам полного срока заключения за совершение пыток и нанесение серьезных телесных повреждений. 12 мая 2004 года он сжег в Икиливинди А., предположительно укравшего велосипед и умершего от ожогов.
- Комиссар полиции Б., первый заместитель комиссара службы общественной безопасности города Криби, решением суда № 01/CRIM от 27 октября 2006 года был признан виновным в превышении служебных полномочий и соучастии в преднамеренном убийстве и затем приговорен к десяти годам тюремного заключения. Этот сотрудник проводил операцию, приведшую к смерти от пулевого ранения одного человека в январе 2005 года. Этим же решением был признан виновным в преднамеренном убийстве и приговорен к 15 годам лишения свободы М. Эти обвиняемые были приговорены к выплате истцам по данному делу суммы в 20 млн. ФКФА в качестве возмещения ущерба и компенсации. Семь других обвиняемых по этому делу были оправданы.

25. После рассмотрения апелляции осужденных Апелляционный суд Южного округа своим постановлением от 8 марта 2007 частично изменил этот приговор в свете переоценки первоначальных фактов, заменив обвинение в преднамеренном убийстве на смертельные удары, признал обвиняемого Б... виновным в совершении пересмотренного таким образом деяния и приговорил его к тюремному заключению на два года с условным сроком в пять лет. С другой стороны, М. был признан невиновным в соучастии в деяниях, вменяемых Б. В отношении гражданского иска обвиняемый был приговорен к выплате истцам суммы в 10,5 млн. ФКФА в качестве компенсации за ущерб. Генеральное управление национальной безопасности (ГУНБ) было признано несущим гражданскую ответственность по гражданскому иску.

26. Заслуживают упоминания также и другие судебные дела:

а) *Дело министерства общественной безопасности (МОБ) против стража порядка М.:* решением от 12 декабря 2006 года СБИ города Вори признал обвиняемого виновным в нанесении смертельных ударов и приговорил его к трем годам лишения

свободы условно в течение трех лет и к выплате суммы в 12 млн. ФКФА гражданскому истцу в порядке компенсации за ущерб<sup>7</sup>;

b) *Дело МОБ против стража мира Н.*: решением от 12 декабря 2006 года СБИ Вори объявил вышеупомянутое лицо виновным в нанесении смертельных ударов и приговорил его к трем годам лишения свободы условно в течение трех лет, к штрафу в 400 000 ФКФА и выплате суммы 8 млн. ФКФА (приблизительно 12 308 евро) по гражданскому иску в порядке выплаты компенсации<sup>8</sup>;

c) *Дело МОБ против стража мира М.*, привлеченного к ответственности за совершение пыток, злоупотребление доверием, серьезные и простые увечья: решением от 30 ноября 2005 года СПИ города Мбанга констатировал прекращение уголовного преследования в связи со смертью вышеупомянутого лица;

d) *Дело МОБ против А.*, инспектора полиции, привлеченного к ответственности за совершение пытки. В судебном заседании от 18 апреля 2006 года подсудимый был признан виновным в совершении пытки и приговорен СБИ Гаруа к шести месяцам лишения свободы условно сроком на три года и к выплате 150 000 ФКФА (около 231 евро) в порядке выплаты компенсации за ущерб по гражданскому иску. Это решение является окончательным;

e) *Дело МОБ против Э.*, комиссара полиции в Отделе эмиграции-иммиграции Гаруа, обвиняемого в нанесении легких телесных увечий, аресте и незаконном лишении свободы: по данному делу проводится судебное расследование, и оно находится в ведении судебного следователя СГИ Гаруа;

f) *Дело МОБ против М.*, стража мира на службе GMI № 4, привлеченного к ответственности за злоупотребление служебным положением. Это дело находится на рассмотрении СПИ Гаруа;

g) *Дело МОБ против С.*, главного комиссара полиции, обвиняемого в превышении полномочий, аресте и незаконном лишении свободы, нанесении легких ранений и пытках. По данному делу проводится предварительное следствие СПИ Гиде;

---

<sup>7</sup> Данное решение является окончательным.

<sup>8</sup> Оба эти решения являются окончательными.

h) *Дело МОБ против Б., стража мира*, привлеченного к ответственности за нанесение простых увечий в СПИ Баменда, который 19 октября 2007 года вынес решение об его освобождении;

i) *Дело МОБ против старшины А.*, привлеченного к ответственности за нанесение легких увечий в СПИ Баменда, который 22 декабря 2006 года вынес решение о его освобождении;

j) *Дело МОБ против офицера полиции Э.*, привлеченного к ответственности за нанесение легких увечий в СПИ Баменда, который решением от 9 февраля 2007 года приговорил его к штрафу в сумме 100 000 ФКФА и к выплате 343 630 ФКФА в порядке компенсации за ущерб;

k) *Дело МОБ против инспектора полиции А.*, приговоренного СПИ Моколо в ходе судебного года 2004-2005 за нанесение легких увечий к штрафу в 10 000 ФКФА;

l) *Дело МОБ против инспектора полиции М.*, приговоренного Апелляционным судом Адамуа 27 января 2005 года к лишению свободы условно в течение трех лет и к уплате штрафа в 99 000 ФКФА за совершение попытки, угрозы за невыполнение противоправных условий, шантаж, арест и произвольное незаконное лишение свободы;

m) *Дело МОБ против инспектора полиции А.*, приговоренного 4 февраля 2005 года решением Апелляционного суда Северного округа за совершение попытки к шести годам тюремного заключения условно сроком на три года после переквалификации фактов деяния в простые увечья.

27. Данные о **дисциплинарных взысканиях** в отношении ответственных сотрудников полиции представлены в таблицах 1, 2 и 4, содержащихся в приложении к настоящему докладу.

28. **В рамках административных пенитенциарных учреждений** можно выделить следующие судебные преследования и наказания:

a) *Дело МОБ против О.*, тюремного надзирателя в тюрьме Мбалмайо, обвиненного в преднамеренном убийстве одного из заключенных. Решением № 63/CRIM от 2 июля 2007 года СПИ Ньонг и Со переквалифицировал факты деяния в

непреднамеренное убийство и приговорил обвиняемого, который временно содержался под стражей, к трем годам лишения свободы и к штрафу в 200 000 ФКФА<sup>9</sup>;

b) *Дело МОБ против М., начальника тюрьмы в Криби, привлеченного к ответственности СБИ Океанского округа за нанесение смертельных ударов, неоказание помощи и пытки: он был признан виновным в совершении пыток над одним из заключенных и 25 июня 2004 года приговорен к пяти годам лишения свободы; после рассмотрения ходатайства всех сторон решением от 12 мая 2005 года Апелляционный суд Южного округа сократил срок наказания г-на М... до двух лет лишения свободы;*

c) *Дело МОБ против главного администратора тюрем Б. и главных надзирателей тюрем А., М. и Т.; первый был приговорен СБИ Мвиле к трем годам лишения свободы условно сроком на четыре года - судом, который по этому же делу приговорил главных тюремных надзирателей А., М. и Т. к трем годам лишения свободы условно сроком на три года каждого за смертельные удары, нанесенные одному из заключенных центральной тюрьмы Эболова;*

d) *Дело МОБ против главного надзирателя тюрем М., тюремных надзирателей К., Г. и А. Обвиняемые подверглись приказу о содержании в арестном доме, и против них ведется судебное преследование со стороны СБИ Океанского округа за совершение пыток и соучастие в совершении пыток. Вслед за совершением насилия с помощью дубинки в отношении заключенного Б., которого вышеупомянутые лица заковали в цепи, последний был отвезен в больницу, где он скончался от полученных ранений. Решением № 28/CRIM от 28 сентября 2007 года М. был признан виновным в совершении пыток и приговорен к десяти годам лишения свободы, в то время как два других обвиняемых по этому делу были признаны виновными в соучастии в совершении пытки и приговорены к пяти годам лишения свободы каждый.*

29. **Дисциплинарные взыскания:** В рамках борьбы с безнаказанностью были приняты меры в отношении сотрудников, совершающих действия, противоречащие этике и действующему законодательству, принимаются охранные меры при сохранении возможности судебного преследования.

30. В рамках службы национальной жандармерии и вооруженных сил, как об этом свидетельствуют некоторые судебные дела, приводимые в таблице 5 приложения, также ведется борьба с безнаказанностью.

---

<sup>9</sup> О. подал на обжалование данного решения 2 июля 2007 года.

31. В порядке примеров взысканий и судебного преследования можно привести ниже следующие дела:

а) *Дело МОБ против М., Н., Т., Н., Н.*, жандармов отряда № 30 при штабе жандармерии в Маруа, обвиняемых в незаконном лишении свободы, воровстве, нанесении легких телесных повреждений и в неоказании помощи. По этому делу ведется предварительное следствие судебным следователем СБИ Диамаре;

б) *Дело МОБ против В.*, командующего бригадой жандармерии в Руа-Сулейте, привлеченного к ответственности за превышение полномочий, арест и незаконное лишение свободы, нарушение неприкосновенности места жительства и угрозы за невыполнение противоправных условий. Решением № 115/Сог. 13 ноября 2006 года, СПИ Моколо признал обвиняемого виновным и приговорил его к десяти месяцам лишения свободы и штрафу в размере 15 000 ФКФА (около 23,07 евро);

в) *Дело МОБ против М.*, командующего бригадой жандармерии в Бура, А., П., заместителей командующего упомянутой местности, привлеченных к ответственности за превышение полномочий и соучастие. Это дело находится на рассмотрении СПИ Моколо;

г) *Дело МОБ против сержантов артиллерии (СА) Ф. и М.*, привлеченных к ответственности за совершение пыток и мошенничество с транспортными средствами. Решением № 008/06 от 9 февраля 2006 года ВТ в Дуала признал обвиняемого Ф. виновным в совершении пыток и приговорил его к шести месяцам лишения свободы условным сроком на три года и к штрафу в 30 000 ФКФА (около 76,92 евро) с учетом смягчающих обстоятельств;

д) *Дело МОБ против командующего отрядом П. и других*, привлеченных к ответственности за совершение пыток, нарушение инструкций, попустительство в посягательстве на права личности и прочее. Решением № 2006 от 21 марта 2006 года ВТ Дуала приговорил командующего отрядом Б., командующего группой территориальной жандармерии Дуала к шести месяцам лишения свободы за нарушение инструкций, заместителя командующего Д. к десяти годам лишения свободы за совершение пытки, заместителя командующего Т. к восьми годам лишения свободы за совершение пытки, помощника командующего М. к восьми годам лишения свободы за совершение пытки, помощника командующего М. к шести месяцам лишения свободы за нарушение инструкций, сержанта артиллерии М... к девяти годам лишения свободы за совершение пытки;

f) *Дело МОБ против сержанта артиллерии Н.*, привлеченного к ответственности за превышение полномочий и произвольное незаконное лишение свободы. Решением № 23/06 от 22 марта 2006 года ВТ Дуала признал его виновным в упомянутых деяниях, приговорил его к лишению свободы и вынес постановление об аресте обвиняемого в зале заседания;

g) *Дело МОБ против солдата Д.*, привлеченного к ответственности за насилие по отношению к военнослужащему более высокого ранга. Решением 21/06 от 7 марта 2006 года ВТ Бюэа признал его виновным в предъявленных ему обвинениях, приговорил его к одному году лишения свободы в военной тюрьме и вынес приказ о его содержании в арестном доме в заседании<sup>10</sup>;

h) *Дело МОБ против сержанта Я.*, привлеченного к ответственности за насилие в отношении подчиненного. Решением № 57/06 от 4 июля 2006 года ВТ Бюэа признал его виновным в предъявленных ему обвинениях, и приговорил его к двум годам лишения свободы в военной тюрьме и вынес приказ о его аресте в заседании;

i) *Дело МОБ против старшины В.*, привлеченного к ответственности за насилие по отношению к подчиненному и причинение легких увечий. Решением № 60/06 от 4 июля 2006 года ВТ Бюэа признал его виновным в предъявленных ему обвинениях и приговорил его к штрафу в 100 000 ФКФА (около 152,671 евро);

j) *Дело МОБ против сержанта М.*, привлеченного к ответственности за насилие и насильственные действия без нанесения телесных повреждений. Решением № 62/06 от 4 июля 2006 года ВТ Бюэа признал его виновным в предъявленных ему обвинениях и осудил его на один год заключения в военной тюрьме условно сроком на три года;

k) *Дело МОБ против А., сержанта артиллерии*, привлеченного к ответственности за арест и незаконное лишение свободы. Решением № 44/07 от 10 апреля 2007 года обвиняемый был признан виновным и осужден на десять лет тюремного заключения и к оплате понесенных издержек;

l) *Дело МОБ против М. и К. (помощников командира жандармерии)*, привлеченных к ответственности за произвольный арест и незаконное лишение свободы. Решением 045/07 от 10 апреля 2007 года первый из них был приговорен к десяти годам лишения свободы, к штрафу в 200 000 франков и оплате издержек, а второй приговорен к шести месяцам лишения свободы, к 25 000 франкам штрафа и покрытию издержек;

---

<sup>10</sup> В обжаловании этого решения ему было отказано.

m) *Дело МОБ против О. и Э. (сержанты артиллерии)*, привлеченных к ответственности за превышение служебных полномочий, арест и незаконное лишение свободы. Решением № 105/07 от 27 июня 2007 года они были признаны виновными и приговорены к штрафу в 77 000 франков каждый;

n) *Дело МОБ против А. (сержант артиллерии) и Н. (гражданское лицо)*, привлеченных к ответственности за мошенничество, соучастие в аресте и незаконном произвольном лишении свободы. Решение № 148/07 от 9 октября 2007 года они были признаны виновными и приговорены к десяти годам лишения свободы, 100 000 франков штрафа и оплате понесенных издержек;

o) *Дело МОБ против А. (военнослужащий)*, привлеченного к ответственности за попытку совершения умышленного убийства, нанесения простых ранений и пытку; данное дело находится в стадии расследования в соответствии с приказом № 204 от 8 апреля 2008 года.

32. В заключение следует отметить, что путем принятия мер предотвращения и пресечения государство Камерун решительно вступило на путь запрещения пыток в местах задержания и продолжает вести борьбу с безнаказанностью.

33. НКПСЧ в качестве независимого административного органа и в соответствии с положениями вышеупомянутого закона № 2004/016 от 22 июля 2004 года в ходе 2007-2008 годов провела регистрацию случаев совершения пыток, о чем свидетельствует таблица № 6, приведенная в приложении.

#### **По вопросу об эффективном наблюдении за местами содержания под стражей**

34. Национальный комитет по правам и свободам человека (а затем Национальная комиссия) с самого начала своей деятельности многократно посещал места заключения как по запросам, так и по собственной инициативе. Он посетил следующие тюрьмы:

- a) апрель 1992 года, посещение центральной тюрьмы Конденги в Яунде;
- b) декабрь 1992 года, посещение тюрем Батури, Бертуа, Дуала, Гаруа, Маруа, Нгаондере, Чолире II;
- c) март 1993 года, посещение тюрьмы в Бамерда;
- d) июнь 2003 года, посещение центральной тюрьмы Яунде;

- e) январь 1994 года, повторный визит в центральную тюрьму Дуала;
- f) январь 1996 года, повторное посещение центральной тюрьмы Бертуа;
- g) март 1996 года, посещение тюрьмы Бюэа;
- h) ноябрь 2001 года, посещение центральных тюрем Бафуссам, Баменда, Дуала и Яунде;
- i) 2003 год, председатель НКПСЧ совершил ознакомительную поездку по всем центральным тюрьмам Камеруна;
- j) 22 октября 2007 года, посещение мест заключения в Тибаи главой регионального пункта наблюдения НКПСЧ в Адамуа. Это посещение имело целью оценить характер общих и конкретных условий содержания в этой местности;
- k) с 1 по 3 декабря 2007 года, посещение центральной тюрьмы Куссери главой регионального пункта наблюдения НКПСЧ района Крайнего севера;
- l) 11 января и 26 февраля 2008 года, посещение центральной тюрьмы Яунде председателем НКПСЧ вместе с рядом его сотрудников;
- m) март 2008 года, посещение мест задержания в провинции Восток главой регионального пункта наблюдения НКПСЧ этого региона;
- n) 28 августа 2008 года посещение главной тюрьмы Бафия;
- o) июль 2008 года, посещение центральных тюрем Нгаундере, Маруа и Гаруа.

35. НКПСЧ проводит также регулярные посещения камер комиссариатов полиции и бригад жандармерии. Помимо этих посещений следует упомянуть об обычных проверочных посещениях этих подразделений главами прокуратур при судах.

36. Такие международные организации, как Комитет Международного Красного Креста (МККК) регулярно посещают тюрьмы и места заключения. Так, например, МККК посетил 19 и 23 февраля 2007 года центральные тюрьмы Яунде и Баменда после получения на это разрешения Президента Республики.

37. В феврале 2008 года в Камеруне произошли бунты, приведшие к аресту и задержанию многих лиц. По просьбе вице-премьер-министра, министра юстиции с 12 по 20 марта 2008 года делегаты МККК посетили центральные тюрьмы Яунде, Дуалы, Бафусама и Бюэа. Благодаря хорошему содействию пенитенциарных властей делегаты смогли провести беседы с заключенными в соответствии с обычной практикой МККК.

38. В соответствии с их запросами ряду НПО и ассоциаций выдаются необходимые разрешения для получения доступа в тюрьмы Камеруна.

39. В этой связи организация Новые права человека (НПЧ) - Камерун, например, осуществляет программу регулярных посещений провинциальных тюрем Камеруна для выявления положения заключенных женщин и несовершеннолетних. Об этих посещениях составляются периодические доклады.

## **2. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в пункте 8 b)**

40. В том что касается смертей, произошедших в центральной тюрьме Дуалы, то глава медицинского центра этой тюрьмы и ее начальник подготовили доклад, в соответствии с которым за январь - октябрь 2003 года было зарегистрировано не 72 смерти заключенных (как утверждает один источник), а 25, как указывается ниже:

a) 18 смертей, связанных со вторичными заболеваниями, вызванными ВИЧ/СПИДом;

b) две смерти, вызванных ВИЧ/СПИДом;

c) пять случаев устойчивого туберкулеза.

41. В докладе приводятся также фамилии каждого из умерших заключенных с датой их заключения и с видом их наказания. Медицинские службы пенитенциарных учреждений ведут регулярный учет умерших заключенных. Эти смерти не связаны с ошибками или с невыполнением обязательств со стороны Администрации пенитенциарных учреждений, и поэтому нет оснований для привлечения кого-либо к суду.

### 3. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в пункте 8 с)

42. С учетом рекомендаций Комитета Камерун путем принятия Уголовно-процессуального кодекса подтвердил исключительный характер<sup>11</sup> этой меры и предусмотрел максимальный срок ее продолжительности.

43. Так, в соответствии со статьей 221 (1) УПК:

"Продолжительность предварительного заключения определяется следственным судьей в его приказе. Она не может превышать шести месяцев. Однако она может быть продлена по постановлению следственного судьи максимально на 12 месяцев в случае уголовного преступления и шесть месяцев в случае гражданского деликта".

44. При применении этих положений уполномоченные судьи систематически используют немедленное освобождение лиц, задержанных незаконно, как об этом свидетельствуют данные, приводимые в таблице 6, содержащейся в приложении.

45. Следует отметить, что применительно к правонарушениям, относящимся к военному правосудию, по действующему в этой области законодательству разрешаются еще довольно продолжительные сроки предварительного заключения. Проект закона, предусматривающий изменение данной процедуры, сейчас находится в стадии принятия.

46. В том что касается задержания за мелкие правонарушения лицами в возрасте менее 18 лет (при их первом правонарушении), государство-участник хотело бы подчеркнуть, что в таких случаях с точки зрения позитивного права речь идет о ведении дел ювенальной преступности, что является предметом специального законодательства, где акцент делается на наблюдении, образовании и возвращении несовершеннолетних нарушителей закона в общество.

47. С учетом этого УПК, недавно вступивший в силу, предусматривает в статьях 704-708 временное заключение лиц в возрасте менее 18 лет.

48. В соответствии со статьей 704 "Несовершеннолетний в возрасте 12-14 лет может быть приговорен к временному заключению только в случае предумышленного и умышленного убийства или нанесения смертельных ударов".

---

<sup>11</sup> Исключительный характер предварительного заключения в праве Камеруна вызван тем, что оно применяется лишь в случаях уголовного преступления или деликта.

49. В свою очередь статья 705 уточняет, что "несовершеннолетний в возрасте 14-18 лет может быть приговорен к предварительному заключению, только если подобная мера считается необходимой".

50. Статья 706 также провозглашает, что "несовершеннолетний может содержаться только:

- a) в учреждении по перевоспитанию;
- b) в специальном помещении тюрьмы, приспособленном для несовершеннолетних".

51. Комплексный анализ этих различных текстов показывает, с одной стороны, что лица в возрасте менее 18 лет не могут подвергаться предварительному заключению за мелкие правонарушения и, с другой стороны, что в случаях, когда им выносится решение о содержании под стражей, то оно может производиться только в тюрьмах. Следует тем не менее отметить, что в определенных тюрьмах, как, например, в Гаруа и Нгаундере малые размеры помещений не позволяют производить такое разделение. Государство принимает меры по устранению этого положения.

52. В дополнение к данному анализу ювенальной преступности необходимо отметить, что улучшение условий заключения, являющееся предметом большой озабоченности правительства, зависит от финансовых средств, которых не всегда хватает. В порядке иллюстрации следует отметить, что по бюджету на 2007 год были открыты кредитные линии по обустройству и перестройке следующих тюрем: Яунде (центральная тюрьма), Куссери, Мора, Мулвудае, Эдеа, Сангмелима, Гарауа, Маруа, Бафанг, Бетаре-Оя, Монателе, Яабасси, Баменда, Чолире I, Тигнере, Аконолинга, Мантум, Йоко, Мбалмайо на общую стоимость в 503 656 ФКФА (около 774 716 евро)<sup>12</sup>. Как бы там ни было, государство в рамках своих средств и с учетом своего уровня развития обеспечивает минимальные условия содержания, требуемые международным сообществом.

53. Можно также напомнить о важных усилиях, предпринятых правительством в период 2003-2005 годов, когда было вложено 112 900 000 ФКФА (около 173 692 евро) на реконструкцию следующих пенитенциарных учреждений:

- a) главная тюрьма Нкамбе: работы по обустройству: 10 000 000 ФКФА (около 14 350 евро);

---

<sup>12</sup> См. также ассигнования, выделенные в этом году на Администрацию пенитенциарных учреждений.

b) главная тюрьма Фундонг: обустройство и реконструкция: 25 000 000 ФКФА (около 38 461 евро);

c) главная тюрьма Ндоп: обустройство и реконструкция: 10 000 000 ФКФА (около 15 384 евро);

d) вспомогательная тюрьма в Мувулдае: строительство новой тюрьмы: 10 000 000 ФКФА (около 15 384 евро).

54. В 2005 году бюджетные инвестиции Администрации пенитенциарных учреждений в размере 148 000 000 франков ФКФА позволили реконструировать ряд пенитенциарных учреждений, среди которых главная тюрьма Яунде.

55. В 2006 году общая сумма вложений в данный сектор увеличилась до 267 200 000 франков ФКФА. Эти инвестиции в основном шли на обустройство и реконструкцию следующих тюрем:

a) Центральная тюрьма Нгаундере: 14 000 000 ФКФА (примерно 9 230 евро);

b) Центральная тюрьма Яунде: 4 000 000 ФКФА;

c) Центральная тюрьма Буртуа: 8 500 000 ФКФА

d) Центральная тюрьма Мора: 22 000 000 ФКФА (примерно 9 230 евро);

e) Главная тюрьма Моколо: 3 000 000 ФКФА;

f) Тюрьма вторичного значения в Макари: 8 000 000 ФКФА;

g) Центральная тюрьма Дуала: 69 200 000 ФКФА

h) Главная тюрьма Мбенгви: 13 000 000 ФКФА (около 13 846 евро);

i) Тюрьма вторичного значения в Базу: 4 000 000 ФКФА (около 7 692 евро);

j) Тюрьма вторичного значения в Амбам: 8 000 000 ФКФА.

56. В 2007 году эти усилия были продолжены, в частности, по реконструкции следующих тюрем:

- a) Главная тюрьма в Сангмелима: 25 000 000 ФКФА
- b) Главная тюрьма в Эдеа: 15 000 000 ФКФА;
- c) Вспомогательная тюрьма в Мулвудае: 25 000 000 ФКФА;
- d) Главная тюрьма Мора: 8 500 000 ФКФА;
- e) Центральная тюрьма Яунде: 51 000 000 ФКФА.

57. В 2008 году вступила в действие главная тюрьма Яунде, имеющая 300 мест.

58. В отношении высокого числа предварительных заключений необходимо отметить, что популяция тюрем изменяется под совместным воздействием нескольких факторов: быстрого роста численности населения, роста преступности в городах и т.д. Эти явления имеют место во всех государствах мира. Затрагивают они и Камерун. Существующие учреждения являются недостаточными и часто не приспособлены к этим проблемам.

59. Тем не менее государство отреагировало на эти явления созданием новых судов, увеличением числа залов слушаний в больших городах, каковыми являются Дуала и Яунде. Увеличение числа сотрудников (магистров и секретарей суда) позволило провести перераспределение судебных сотрудников в целях ускорения проведения процедур в целом и рассмотрения дел о предварительном заключении, в частности.

60. Чтобы еще больше приблизить судебные учреждения к гражданам - участникам судебного процесса и чтобы сделать отправление правосудия более эффективным, были открыты многие судебные юрисдикции и было построено или перестроено много судебных помещений.

61. Было открыто также 14 юрисдикций в Яунде-Экуну, Яунде - Административный центр, Дуала-Ндокоти, Дуала-Бонанжо, Амбам, Бангем, Фундонг, Нгуму, Поли, Тчолире, Тигнере, Бенгби, Менджи и Нтюи.

62. Четыре здания суда были построены в Центральном административном округе Яунде, Яунде-Экуну, Дуала-Бонанжо и Дуала-Ндокоти.

63. Помимо этого расширяется Верховный суд, а также Апелляционные суды Центрального, Прибрежного, Западного, Северо-Западного и Юго-Западного округов.

64. Эта работа проводится параллельно с трехлетней программой набора 450 магистратов и 1 500 сотрудников Администрации пенитенциарных учреждений, начиная с исполнения бюджета 2008 года.

65. В дополнение к этому в рамках восьмого Европейского фонда развития 18 июля 2001 года правительство Камеруна и Европейский союз подписали соглашение о "Программе улучшения условий содержания и уважения прав человека" (ПАКДЕТ). В июне 2002 года между Европейским союзом и Камеруном было подписано соглашение "ПАКДЕТ I", направленное на улучшение деятельности тюремной и судебной системы и более конкретно на сокращение нарушений и злоупотреблений, связанных с предварительным заключением в центральных тюрьмах Дуалы и Яунде. Это соглашение о финансировании в сумме 1 000 000 евро истекло 31 декабря 2005 года.

66. Достигнутые положительные результаты позволили предусмотреть расширение данного проекта на десять центральных тюрем путем подписания 12 декабря 2006 года между теми же партнерами второго соглашения "ПАКДЕТ II" на сумму 8 000 000 евро. Этот проект в основном направлен на улучшение условий содержания в целях уважения прав человека в десяти соответствующих центральных тюрьмах. Эта программа рассчитана на четыре года и начала осуществляться в первом полугодии 2007 года и должна быть обязательно завершена к 31 декабря 2010 года. Она должна привести к заметному улучшению судебных и тюремных учреждений в намеченных по проектам зонах и к улучшению условий содержания в десяти центральных тюрьмах Камеруна. Эта работа состоит из двух следующих частей:

а) Часть "по улучшению деятельности судебных и тюремных учреждений". Эта часть включает следующие виды деятельности:

- i) поддержка осуществлению УПК;
- ii) поддержка разработки форм альтернативных наказаний и их осуществление;
- iii) улучшение деятельности судебных учреждений;
- iv) поддержка разработки и осуществления программы непрерывной подготовки и последующего совершенствования образования;

- v) судебная помощь заключенным и создание правовых центров в провинциях;
- b) часть "по улучшению условий содержания в местах лишения свободы". Эта часть включает:
  - i) поддержку улучшения питания заключенных;
  - ii) поддержку предотвращению заболеваний и осуществлению выплат на лечение больных из кассы соцстрахования;
  - iii) строительство нового медицинского центра в центральной тюрьме Яунде;
  - iv) поддержку улучшению инфраструктуры;
  - v) содействие возвращению заключенных в жизнь общества;
  - vi) поддержание улучшения деятельности пенитенциарных учреждений;
  - vii) укрепление контроля и наблюдения за условиями предварительного заключения.

67. Следует также отметить подготовку проекта, названного "проект модернизации тюрем и подготовки заключенных к возвращению в жизнь общества" и финансируемого на средства Многосторонней инициативы по облегчению бремени задолженности (ИАДМ).

68. При бюджете в 3 931 780 000 ФКФА (около 6 048 892 евро) этот проект, который начал осуществляться в 2008 году, позволит:

- a) построить шесть новых тюрем по 300 мест каждая;
- b) обновить 24 существующих тюрьмы;
- c) построить 12 оборудованных колодцев;
- d) приобрести восемь тюремных машин;

е) организовать производственную деятельность и подготовку в шестидесяти основных тюрьмах и тюрьмах вторичного значения.

69. Что касается переполненности тюремных камер, то, по мнению государства-участника, это преувеличение. Каждый раз, когда органы государственной власти отмечают рост популяции в какой-либо тюрьме, то они приводят в действие процедуру разуплотнения путем перевода окончательно приговоренных заключенных в менее заполненные тюрьмы<sup>13</sup>.

70. Однако эти усилия сдерживаются всякого рода ограничениями развития и корректировками, которые испытывает Камерун.

#### **4. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в пункте 8 d)**

71. В целях создания более гуманных условий заключения правительство при поддержке некоторых партнеров по развитию приняло ряд мер по улучшению обращения с заключенными, в частности, в области медико-санитарного обеспечения, питания и классификации заключенных.

72. По медико-санитарному обеспечению эти меры касались:

- a) набора медицинского и санитарного персонала;
- b) открытия небольших лабораторий в медпунктах центральных тюрем Дуалы и Яунды;
- c) выделения бюджетных средств по каждой тюрьме для закупки лекарств для заключенных на 2008 год. Общая сумма ассигнований на эти расходы составила 85 413 000 франков ФКФА (около 131 404 евро);
- d) организации программы борьбы против ВИЧ/СПИДа в больших тюрьмах (выявление больных и забота о них);

---

<sup>13</sup> Установлено, что перенаселенность тюрем является более значительной в Яунде, чем в малых городах. В ожидании построения новых тюрем и действенной разработки новой пенитенциарной политики суды и трибуналы проявляют реальное желание улучшить положение, поддерживая в свою очередь многочисленные меры, принятые в рамках деятельности Администрации пенитенциарных учреждений. В порядке такого примера можно сослаться на соответствующие рекомендации ежегодного совещания глав апелляционных судов, проведенные 16, 17, 18 и 19 октября 2007 года, главная цель которого была в оценке осуществления применения УПК.

e) осуществления программы борьбы с туберкулезом в центральных тюрьмах Яунды и Дуалы;

f) обеспечения центральных тюрем медицинскими материалами и вспомогательными техническими медицинскими средствами, а также предметами первой необходимости.

73. В области питания заключенных, начиная с бюджета 2006 года, правительство удвоило их рацион питания. Ежегодная сумма ассигнований на питание заключенных увеличилась с 900 000 000 ФКФА в 2005 году до 1 800 000 000 ФКФА, начиная с исполнения бюджета 2006 года. Параллельно с этим в 2008 году началось осуществление проекта ПАКДЕТ II и проекта модернизации тюрем, а также подготовка заключенных к возвращению в жизнь общества. Эта работа началась с осуществления земледельческой и скотоводческой деятельности в целях улучшения питания заключенных.

74. В том что касается разделения заключенных на различные категории, то оно предусмотрено декретом № 92/0152 от 27 марта 1992 года, регулирующим пенитенциарный режим в Камеруне. Следует отметить, что эта мера действует во всех тюрьмах.

75. При всем этом данное требование было включено в план правительства по развитию тюремных инфраструктур, который начал осуществляться и который предусматривает строительство новых тюрем и обновление тех, которые устарели или пришли в плохое состояние.

#### **5. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в пункте 8 е)**

76. По вопросам пыток, плохого обращения и произвольного задержания, имевших место в рамках ответственности традиционных вождей Севера, следует отметить, что в Камеруне правовой статус полномочий традиционных вождей регулируется декретом № 77/45 от 15 июля 1977 года, который касается организации традиционных территорий, подвластных властям.

77. Традиционные вожди являются неаттестованными государственными служащими и подчиняются строгому дисциплинарному режиму. Меры их наказания определяются в зависимости от вида виновности действий. По порядку серьезности их характера речь может идти о:

a) отмене приказа;

- b) предупреждении;
- c) простом порицании;
- d) порицании с приостановлением выплаты ассигнований максимально в течение трех месяцев;
- e) отстранении от должности.

78. Статья 29 декрета 1999 года совершенно определенно отказывает традиционным вождям в праве наказывать их "поданных" под угрозой лишения полномочий. Данная статья запрещает, среди прочего, "незаконные поборы вождей по отношению к населению". Самым недавним примером этому является дело вождя объединения Фореке-Джанг (в Западной провинции), который за "бездеятельность, нерадивость и незаконные поборы по отношению к населению" был отстранен от должности декретом № 111/САВ/РМ от 22 августа 2005 года премьер-министра, главы правительства.

79. В том же духе в отношении традиционных вождей возбуждались судебные преследования. Так, в период до 2005 года:

- a) Верховный вождь Бафусама за групповой грабеж, преднамеренный поджог, неправоеспособность и посягательство на семейную собственность 6 мая 2002 года был приговорен СПИ района Мифи к пяти годам тюремного заключения условно сроком на пять лет и штрафу в размере 1 000 0000 ФКФА;
- b) ламидо<sup>14</sup> Чебоа, привлеченный к ответственности за арест, незаконное лишение свободы и принудительные работы 24 августа 2003 года был приговорен СБИ Бенуэ к лишению свободы с выдачей ордера на арест в заседании суда;
- c) ламидо Дурума за различные вымогательства по отношению к населению был привлечен к ответственности и 13 августа 2003 года приговорен СБИ Майо Лути за неправоеспособность и разрушение собственности к двум годам лишения свободы.

---

<sup>14</sup> Титул традиционного вождя в северных провинции Камеруна.

80. В течение судебного периода 2004-2005 судебные преследования были возбуждены против следующих традиционных вождей:

а) вождь второго ранга в отношении Фулу (Ламидад Миндживина провинция Крайнего севера) за соучастие в угрозах за невыполнение противоправных условий, воровство, арест и произвольное незаконное лишение свободы был приговорен СБИ Маруа к шести месяцам тюремного заключения условно сроком на три года и к выплате 50 000 ФКФА в порядке компенсации за ущерб;

б) ламидо Бангана (провинция Крайнего севера) за арест, незаконное лишение свободы и приобретение имущества, заведомо добытого преступным путем, был приговорен СПИ Ягуа к двум годам лишения свободы условно в течение трех лет и к выплате 250 000 ФКФА в порядке компенсации за ущерб;

в) представитель ламидо короля Буба в Туборо (Северная провинция) за арест и незаконное лишение свободы, мошенничество, а также угрозы при неисполнении противоправных условий выступает в качестве обвиняемого на стадии предварительного следствия;

г) ламидо Дурум (Северная провинция) привлечен к ответственности на стадии предварительного следствия за арест и незаконное лишение свободы;

д) ламидо южного Матакана (Моколо, провинция Крайнего севера) привлечен к ответственности, за арест, незаконное лишение свободы и пытки.

81. В Камеруне никакие обстоятельства не позволяют оправдывать пытку. Государство систематически проводит судебные преследования по делам, которыми оно занимается, о чем свидетельствуют приводимые ниже факты, иллюстрирующие в неполной мере положение на 2006 год:

а) *дело МОБ против Б.*, ответственного за тюремный блок третьего ранга был привлечен к ответственности СПИ Эдеа за превышение служебных полномочий. Он был освобожден решением от 17 октября 2007 года;

б) *дело МОБ против Б.*, ламидо Дазаль (Северная провинция) за арест, воровство и незаконное лишение свободы привлечен к ответственности СПИ города Гиде. Решением от 5 апреля 2006 года он был признан невиновным и освобожден за отсутствием улик;

с) *дело МОБ против М.*, представителя ламидо короля Буба в Туборо, обвиняемого в аресте и незаконном лишении свободы, мошенничестве и угрозах при невыполнении противоправных условий - постановлением следственного судьи дело было прекращено ввиду смерти этого лица;

d) *дело МОБ против А.*, традиционного вождя, привлеченного к ответственности за арест и произвольное незаконное лишение свободы: обвиняемый был признан невиновным и освобожден решением № 21/CRIM 21 марта 2007 года СПИ Тибати;

е) *дело МОБ против М.*, ламидо Чебоа, обвиняемого в аресте и незаконном лишении свободы с последующим жестоким обращением и причинением телесных повреждений; дело находится на рассмотрении следственного судьи СПИ Гаруа;

f) *дело МОБ против П.*, вождя деревни Дре-Тонго, привлеченного к ответственности за арест и незаконное лишение свободы. Решением СБИ Гаруа № 13/CRIM от 16 августа 2006 года он был признан виновным и приговорен к 10 годам лишения свободы и выплате 1 000 000 ФКФА в качестве компенсации за ущерб истцам по этому делу. На обвиняемого был объявлен ордер на арест, но его адвокат подал апелляцию на данное решение 2 февраля 2007 года;

g) *дело МОБ против А.* Лавана Бададжи, привлеченного к ответственности за арест и незаконное лишение свободы. Решением № 101/сог. от 29 ноября 2006 года СПИ города Гидер признал его виновным в соучастии в аресте и удержании имущества без законного вещного права на чужие вещи и осужден на 12 лет тюремного заключения условно сроком на три года и к выплате 360 000 ФКФА в качестве компенсации за ущерб истцам;

h) *дело МОБ против Фона*<sup>15</sup> Г. в Баликумбате и 11 других. 20 августа 2003 года около Баменда Джон Кохтем, один из руководителей социал-демократического фронта оппозиционной партии был избит до смерти сторонниками Фона Баликумбата, которые были арестованы и подверглись предварительному заключению за умышленное убийство. Тяжкие подозрения в этой связи легли на Фона, который по приказу был лишен парламентского иммунитета 12 апреля 2005 года и к 18 августа 2006 года приговорен СБИ в Ндопе к 13 годам лишения свободы вместе с девятью другими лицами. Апелляционный суд Северо-западного округа освободил Фона Г. под залог вместе с четырьмя другими обвиняемыми. Залог был установлен в размере 4 000 000 ФКФА (около 6 154 евро)

---

<sup>15</sup> Титул традиционных вождей Северо-западной провинции.

с выплатой его двумя лицами в случае непоявления обвиняемых по этому делу. Пять других обвиняемых по этому делу, которым было отказано во временной свободе, решили подать кассационную жалобу;

i) *дело МОБ против Д.*, вождя деревни Ньясар, привлеченного к ответственности за произвольный арест и незаконное лишение свободы СПИ Нгаундере, он был приговорен к шести месяцам лишения свободы условно сроком на три года;

j) *дело МОБ против О.*, лавана Бададжи, привлеченного к ответственности за арест и незаконное лишение свободы. Решением № 101/сог. от 29 ноября 2006 года, вынесенного СПИ Гидера, подсудимый был признан виновным в соучастии в аресте и задержании чужого имущества без законного вещного права и приговорен к 12 месяцам лишения свободы условно сроком на три года и к выплате истцам суммы в 360 000 ФКФА, т.е. около 554 евро в порядке компенсации за ущерб;

k) *дело МОБ против М.*, ламидо Чебоа, обвиняемого в аресте и незаконном лишении свободы с последующим плохим обращением: в настоящее время это дело находится на рассмотрении следственного судьи СПИ Гаруа;

l) *дело МОБ против Лавана Ю.*, традиционного вождя Лири-Могоде, привлеченного к ответственности за арест и незаконное лишение свободы; это дело рассматривается СПИ Гаруа.

## **В. Ответ государства Камерун на рекомендации, содержащиеся в пункте 9 заключительных замечаний Комитета**

### **1. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте а) пункта 9**

82. Со вступлением в силу УПК ограничения личной свободы получили правовую основу. Это, в частности, относится к судебному задержанию, регулируемому статьей 118 и последующими УПК. Более ограниченный режим действующего Кодекса уголовного расследования был отменен, а вступление в силу УПК явилось одновременно существенным шагом вперед в уголовном судопроизводстве Камеруна, в частности, в отношении гарантии личных свобод. В этой связи можно отметить содержащиеся в приложении статьи 118, 119 и 121.

**2. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте b) пункта 9**

83. Мера в отношении возможности продлевать срок задержания в зависимости от расстояния между местом ареста и местом задержания была вызвана несоответствием между судебной картой и картой администрации и безопасности. Эта проблема станет менее значимой, когда первая карта будет приведена в соответствие со второй.

**3. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте c) пункта 9**

84. В дополнение к мерам, упомянутым по данному вопросу в предшествующем докладе (пункт 72), предусмотренная в УПК процедура habeas corpus позволяет исправлять нарушения, связанные с чрезмерным сроком задержания независимо от обстоятельств, будь то административного или военного характера.

85. Данная процедура предусмотрена статьей 584 УПК, в которой говорится, что:

"а) Председатель Суда высокой инстанции в месте ареста лица или любой другой магистрат в месте пребывания упомянутого Суда и назначенного им уполномочен рассматривать ходатайство о немедленном освобождении на основании незаконности ареста или задержания или ввиду несоблюдения формальностей, предусмотренных законом.

б) Он является также компетентным рассматривать жалобы, поданные в отношении мер административного задержания.

с) Жалоба составляется судом или арестованным лицом, или задержанным лицом, или любым другим лицом от его имени. Она не штемпелюется".

86. Так, например, СБИ Мфунди решением № 65/PTGI/Y от 1 февраля 2007 года приказал немедленно освободить заместителя командира Э., задержанного по приказу о задержании, изданному военным следственным судьей. Задержанный был освобожден после отмены задержания распоряжением № 070092/VCE/MINDEF/DJM/PMY/BG.

**4. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте d) пункта 9**

87. Применительно к Администрации пенитенциарных учреждений статья 16 декрета № 92/052 от 27 марта 1992 года предусматривает, что "начальник тюрьмы не может под угрозой произвольного задержания производить заключение под стражу без письменного приказа о занесении лица в список заключенных и в соответствии с установленным

порядком или без судебного приказа или решения, или без правомерного административного акта. Всякий акт задержания должен сопровождаться записью в журнале о передаче осужденного в пенитенциарное учреждение".

88. Администрацией пенитенциарных учреждений было ассигновано 10 000 000 ФКФА на приобретение для канцелярии тюрем необходимых материалов (списков заключенных, карточек для заполнения данных о внешности личности, папки для списков заключенных).

89. В отношении подразделений полиции и жандармерии вопрос контроля за задержанием регулируется статьей 124 УПК, которая предусматривает, что:

"а) Сотрудник судебной полиции указывает в протоколе причины задержания, время перерывов в проведении допросов, день и час, когда соответствующее лицо было освобождено или передано в распоряжении прокурора Республики.

б) Реквизиты, предусмотренные в подпункте 1, должны быть завизированы подозреваемым по формам, описанным в статье 90 (3), (4), (5) и (7). В случае его отказа это сделать сотрудник судебной полиции отмечает этот факт в протоколе.

с) Те же самые реквизиты должны содержаться в специальном реестре, ведущемся в каждом местном отделении судебной полиции, в которые могут поступать подозреваемые; этот реестр находится под контролем прокурора Республики.

д) "Несоблюдение правил, провозглашенных в данной статье, влечет за собой недействительность протоколов и последующих актов, не говоря уже о принятии дисциплинарных мер в отношении соответствующего сотрудника судебной полиции".

##### **5. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте е) пункта 9**

90. По вопросу о **переподчинении Администрации пенитенциарных учреждений Министерству юстиции** внимание Комитета обращается на пункты 10 и 16-18, приведенные выше, в отношении институциональных реформ, осуществленных в Камеруне после представления его третьего доклада и реформ, которые закрепляют переподчинение Администрации пенитенциарных учреждений Министерству юстиции.

**6. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте f) пункта 9**

91. В отступление от положений статьи 83 в соответствии со статьей 132-бис подпункта 5 b) УК "приказ вышестоящего начальника или какого-либо государственного органа не может служить оправданием для применения пытки".

**7. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте g) пункта 9**

92. Приостанавливающий характер апелляции по отношению к исполнению решения в административном праве Камеруна является общеправовым принципом, подтверждающим положение статьи 114 (1) Закона № 2006/022 от 29 декабря 2006 года, определяющего организацию и деятельность административных судов, в соответствии с которыми решения, вынесенные первой инстанцией по делам административных споров могут быть "обжалованы в административной палате Верховного суда".

93. L'alinéa (2) du même texte dispose que "L'appel suspend l'exécution du jugement, sauf décision contraire de la Chambre administrative de la Cour suprême". Независимо от решения, подтверждающего или отменяющего меру отправления лица до границы, любая ее апелляция приостанавливает ее исполнение. В остальном временно действующие положения этого закона отменяют прежние положения, которые вступают с ними в коллизию.

94. Кроме этого, закон о статусе беженцев со своей стороны предусматривает инстанции и механизмы для обеспечения соблюдения норм по отправлению этой категории иностранцев к границам.

**C. Ответ государства Камерун на рекомендации, содержащиеся в пункте 10 заключительных замечаний Комитета**

**1. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте a) пункта 10**

95. Характер уголовной политики, проводимой правительством, не предусматривает безнаказанность жандармов и военнослужащих.

96. Судебная деятельность этих судов осуществляется военными магистратами, которые получают такую же подготовку, как и их гражданские коллеги. Их многочисленные судебные решения, приведенные в докладе, свидетельствуют об этом.

97. Как бы там ни было, стремясь гарантировать права жертвы, правительство подготовило проект закона, который позволяет ему рассматривать положение в судебных органах. Так, например, предварительный проект закона об отправлении военного правосудия государства, определяющий процессуальные нормы для военных судов, предусматривает в статье 7 (2), что "Независимо от положений вышеупомянутой статьи 1 гражданская жертва правонарушения может возбудить уголовное преследование в военном суде в соответствии с положениями, предусмотренными в статьях 157 и последующих Уголовно-процессуального кодекса, если после трех месяцев вслед за совершением соответствующего деяния военный суд не приступил к его рассмотрению".

## **2. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте b) пункта 10**

98. Дело, известное под названием "*исчезновение девятки Бенанда (Дуала)*", являет собой такую судебную процедуру, при которой предполагаемые правонарушители предстали перед военным судом за нарушение инструкций, соучастие в пытках, соучастие в преднамеренном убийстве и коррупции. Слушание их дела состоялось 9 июля 2002 года в соответствии с судебным постановлением № 139/02. Двое из восьми обвиняемых были признаны частично виновными в предъявленных им обвинениях и осуждены в соответствии с законом.

99. В последующие годы в Камеруне развилась форма преступности, известная как "перерезание дорог". Вызванное ее серьезным ростом снижение безопасности заставило правительственные власти разработать стратегию по восстановлению безопасности путем создания специальных подразделений, чтобы покончить с этими вооруженными до зубов бандитами, которые совершают грабежи в некоторых районах. Эти подразделения, хотя они и являются специальными по их назначению, действуют согласно законам Республики и международным конвенциям. Они не имеют прав совершать пытки или убийства.

## **3. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте c) пункта 10**

100. Многочисленные судебные разбирательства, приведенные в настоящем докладе, возбуждались прокуратурой, роль которой состоит в приведении в действие уголовного преследования при совершении уголовных правонарушений. Впоследствии будет необходимо укреплять оперативные возможности существующих механизмов контроля, предоставляя им больше средств. В дополнение к этому УПК позволяет жертве возбудить уголовное преследование подачей жалобы с предъявлением гражданского иска следственному судье (статья 157 УПК) или обращением непосредственно в суд путем прямого вызова (статья 290 УПК).

**4. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте d) пункта 10**

101. Правительство Камеруна обеспечивает защиту жертв и свидетелей и в более широком плане каждого гражданина, проживающего на его территории, против любой формы посягательств на физическую неприкосновенность личности. Элементы данной защиты содержатся в Уголовном кодексе, что в частности, выражается в признании пытки преступным деянием (см. статья 132-бис, пункт 91 выше).

102. Говоря об обязательстве государства информировать население о правах человека, здесь важно подчеркнуть, что суть прав человека, провозглашенная в Конвенции, отражена в УПК.

103. УПК явился предметом нескольких кампаний по его популяризации в целях информирования населения о признанных за людьми правах и о тех границах, которые не должны переступать власти, уполномоченные применять силу государства. Все эти инициативы по информированию и повышению осведомленности основных участников деятельности уголовной системы (жандармов, полицейских, адвокатов, судей) являются частью более широкой цели воспитания в области прав человека, поставленной правительством.

104. В целях предоставления населению возможности познакомиться с УПК в соответствии с высшими указаниями главы государства вице-премьер министр, министр юстиции с 3 по 30 мая 2006 года организовал проведение кампании пропаганды УПК в десяти провинциях страны.

105. Эта кампания, которая осуществлялась под высоким руководством премьер-министра, была начата 3 мая 2006 года в Янде.

106. На своем подготовительном этапе эта пропагандистская работа заключалась в разработке всех необходимых технических средств на английском и французском языках:

- a) публикации в "*Официальном вестнике*" закона, касающегося УПК;
- b) издании Кодекса в двух форматах: простом и дорогом;
- c) изготовлении 20 000 афиш, касающихся определенных положений, которые могли бы вызвать интерес среди широкой общественности;

- d) изготовлении 20 000 буклетов, касающихся определенных противоречивых положений, также предназначенных для информирования неподготовленного населения;
- e) постановки и производстве вспомогательного видеоматериала, представляющего инсценировку обвинительного процесса;
- f) разработке образцов документов, связанных с исполнением процессуальных действий;
- g) подготовке докладов для представления на семинарах;
- h) разработке графика и программы семинаров;
- i) составлении групп пропагандистов.

107. В ходе этой кампании осуществлялись поездки на места и проводились семинары.

108. Десять семинаров было проведено в центрах провинций<sup>16</sup>. Их участники, которыми, в частности, были сотрудники административных органов, избранные местные депутаты, представители религиозной и традиционной власти, сотрудники судебной полиции и всего судебного корпуса, а также члены гражданского общества, проявили неподдельный интерес к этой инициативе правительства, принимая активное участие в обсуждениях.

109. Семинары строились на основе докладов и презентаций инсценировок процесса.

110. Были даны также разъяснения по:

- a) усилиям правительства с целью улучшения условий заключения;
- b) конституционной роли различных властных органов, характеризующих правовое государство;
- c) необходимости видеть применение УПК в широком плане, когда человек находится в центре любых действий ответственного правительства;

---

<sup>16</sup> Яунде, 3-4 мая 2006 года; Маруа, 8-9 мая 2006 года; Гаруа, 10-11 мая 2006 года; Нгаундере, 12-13 мая 2006 года; Эболова, 23-24 мая 2006 года; Бафусам, 8-9 мая 2006 года; Баменда, 10-11 мая 2006 года; Бюза, 15-16 мая 2006 года; Бертуа, 23-24 мая 2006 года; Дуала, 29-31 мая 2006 года.

d) оздоровлению поведения в рамках различных профессий, связанных с применением Кодекса;

e) необходимости сотрудничества между административными и судебными органами, поскольку успех реформы от 27 июля 2005 года будет зависеть от эффективного участия соответствующих органов с тем, чтобы гражданин действительно чувствовал, что им управляет право, а не сила.

111. НКПСЧ провела мероприятия по содействию правам человека, наиболее важными из которых были разработка педагогического журнала для просвещения в области прав человека в Камеруне и Плана национальных действий по содействию правам человека и их защите в Камеруне.

112. Кроме этого, 14-15 октября 2008 года она организовала производственный семинар по подготовке судей, адвокатов и сотрудников судебной полиции в области прав человека.

113. Ассоциация Рене Касен-Камерун во имя прав человека (ARCC) под эгидой Министерства юстиции и при технической поддержке Африканского института прав человека (IADH) провела с 8 по 14 апреля 2008 года в Дуале аттестацию по Уголовно-процессуальному кодексу. Это мероприятие, в котором участвовали ответственные сотрудники полиции и жандармерии Прибрежной провинции, преподаватели университетов, адвокаты и ответственные представители НПО, помогло укрепить их профессионализм.

114. В сотрудничестве с правительством Камеруна организация Новые права человека провела в период за три года широкую программу по пресечению пытки по теме: "Пресечь пытку для страны, уважающей права человека". В рамках этой программы:

a) было подготовлено 100 000 афиш о Конвенции, которые были торжественно размещены в комиссариатах полиции, бригадах жандармерии, церквях, в местах нахождения ассоциаций и т.д.;

b) было подготовлено и распространено по всей территории Камеруна 200 000 брошюр, объясняющих Конвенцию;

c) было напечатано и размещено в тех же местах 100 000 афиш о статье 132-бис Уголовного кодекса, касающейся пытки, а также о Конвенции;

d) был подготовлен сборник юридических текстов о пытках в количестве 10 000 экземпляров, которые были распространены среди судей, адвокатов, сотрудников судебной полиции, ответственных представителей НПО, преподавателей и т.д.;

e) были подготовлены и распространены по всей национальной территории приклеивающиеся материалы;

f) было подготовлено 50 000 экземпляров комиксов о пытках, которые были распространены в 10 провинциях Камеруна;

g) было создано пять провинциальных комитетов по пресечению пытки для работы с людьми, ставшими жертвами пыток: эти комитеты состоят из гражданских лиц и религиозных деятелей и являются важным средством пресечения пыток в Камеруне;

h) начала выходить газета под названием "Либерте ньюс" со специализированной информацией о правах человека;

i) в Камеруне был создан центр срочной помощи и поддержки жертвам пыток, названный центром Манделы.

#### **5. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте e) пункта 10**

115. Вопрос о неприемлемости показаний, полученных путем применения пыток, находит свое решение в положениях статьи 315 подпункта 2 УПК, которая провозглашает, что "признания, полученные путем принуждения, применения насилия или в обмен на какую-либо льготу или каким-либо другим способом, посягающим на свободную волю их автора, не могут быть приняты в качестве доказательства".

116. Еще задолго до вступления УПК в силу, действуя в соответствии с международными инструментами, камерунский судья объявил неприемлемыми признания, полученные в результате применения пыток, и аннулировал последующее дальнейшее судопроизводство.

117. Здесь можно сослаться на судебное решение № 182/сог. от 24 февраля 2005 года (выдержки из него приводятся в приложении), вынесенное СПИ Абонг-Мбанга по делу *МОБ и 2-жи Э. против М. и Д.*, которое следует судебному решению под № 69/00 от 21 сентября 2000 года Военного трибунала Бафусама, упоминавшегося в третьем периодическом докладе (пункты 128 и 129).

118. В том же самом духе статья 91 УПК провозглашает, что "протоколы, составленные сотрудниками судебной полиции, носят чисто справочный характер".

**D. Ответ государства Камерун на рекомендации, содержащиеся в пункте 11 заключительных замечаний Комитета**

**1. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте а) пункта 11**

119. Закон, определяющий деятельность НКПСЧ, укрепил оперативные возможности этого учреждения. В ходе институциональных реформ в области прав человека Национальная комиссия по правам и свободам человека, созданная законом № 2004/016 от 20 июля 2004 года (приложение 1), заменила Национальный комитет по правам и свободам человека, который был ранее учрежден декретом.

120. В соответствии со статьей 2 этого закона на данную "Комиссию возложена задача содействия правам и свободам человека и их защите". В этом качестве она:

- "а) принимает все сообщения о совершенных правонарушениях, относящихся к нарушениям прав и свобод человека;
- б) ускоряет ход всех необходимых процедур дознания и расследования по случаям нарушения прав и свобод человека и представляет доклад по этому вопросу Президенту Республики;
- с) доводит до сведения всех инстанций случаи о нарушениях прав и свобод человека;
- д) проводит по необходимости посещение пенитенциарных учреждений, комиссариатов полиции и бригад жандармерии в присутствии соответствующего прокурора Республики или его представителя;
- е) предлагает органам государственной власти принимать меры в области прав и свобод человека...;
- ф) поддерживает, когда это необходимо, любые отношения с Организацией Объединенных Наций, международными организациями, комитетами или иностранными ассоциациями, преследующими такие же цели".

121. Функции и деятельность НКПСЧ находятся в соответствии с Парижскими принципами, которые подчеркивают их консультативную роль по отношению к правительству в деятельности, связанной с правами человека.

122. Следует отметить, что в соответствии со статьей 1 этого закона, "Национальная комиссия по правам и свободам человека является независимым консультативным институтом и органом защиты в области прав человека:

- a) Комиссия обладает правосубъектностью и финансовой самостоятельностью.
- b) Комиссия может создавать пункты наблюдения в других точках на всех территории Республики".

123. Ее средства состоят из ассигнований, предусматриваемых государственным бюджетом, финансовой поддержки национальных и международных партнеров, даров и завещаний (статья 20).

124. Проект ежегодного бюджета и планы расходов НКПСЧ готовятся председателем этого института, принимаются самой Комиссией и представляются на утверждение премьер-министра в рамках подготовки закона о финансах. Далее этот бюджет фигурирует в качестве конкретной строки ассигнований (статья 23).

125. НКПСЧ обладает правосубъектностью и финансовой или функциональной самостоятельностью (статья 1 подпункт 3). Она непосредственно набирает своих сотрудников, а также откомандированных должностных лиц и представителей, которые ей передаются по просьбе Председателя Комиссии в соответствии с Трудовым кодексом, (статья 26, подпункт 1).

126. НКПСЧ сама разрабатывает собственные правила процедуры и распоряжается своими средствами (статья 3 и 17).

- 127. a) Она может, среди прочего, вызывать любую сторону в деле или свидетелей;
- b) передавать Министру юстиции любые правонарушения в соответствии с ее Уставом;
- c) использовать посредничество или примирение в вопросах, не связанных с репрессивными мерами;

- d) выступать в защиту жертв нарушений прав человека.

128. НКПСЧ состоит из 30 членов, среди которых имеются два судьи - члена Верховного суда, четыре депутата, два адвоката, два преподавателя университета, три представителя религиозных конфессий и члены гражданского общества. Такой ее состав - залог независимости данного учреждения. В любом случае смешанный состав Комиссии, утвержденный декретом № 2006/276 от 6 сентября 2006 года, является залогом ее независимости<sup>17</sup>. В соответствии с ее внутренним распорядком представители правительства не имеют в ней права голоса.

129. В рамках осуществления своих функций члены НКПСЧ не могут подвергаться преследованию за их взгляды или мнения.

130. Кроме того, НКПСЧ охватывает деятельность многочисленных ассоциаций, с которыми она осуществляет проекты по просвещению в области прав человека.

## **2. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте b) пункта 11**

131. В соответствии со статьей 5 Постановления № 75-5 от 26 августа 1972 года о военном правосудии "Военный суд является единственным компетентным органом, уполномоченным заниматься рассмотрением дел любого лица в возрасте старше 18 лет, связанными с:

- "1. Правонарушениями чисто военного характера, предусмотренными в Кодексе военного правосудия;
2. Правонарушениями любого рода, совершенными военнослужащими с участием или без участия гражданских сообщников как внутри военного учреждения, так и на военной службе;
3. Уголовными преступлениями и гражданскими правонарушениями в отношении безопасности государства;
4. (данное положение в праве Камеруна было отменено при отмене наказания в форме задержания);

---

<sup>17</sup> Декрет прилагается.

5. (данное положение в праве Камеруна было отменено при отмене правонарушений, связанных с подрывной деятельностью);

6. Правонарушениями законодательства, касающегося оружия;

7. Любыми правонарушениями, к которым были причастны военнослужащие или приравненное к военнослужащему гражданское лицо, совершенное в районе, где объявлено чрезвычайное положение или особое положение".

132. В отношении правонарушений, которые относятся к компетенции военных судов, следует отметить, что в праве Камеруна есть три критерия, которые позволяют определять военное правонарушение:

a) первый касается военных правонарушений, которые определены письменными текстами (правонарушение, предусмотренное Уставом военного правосудия, правонарушение по законодательству в отношении оружия);

b) второй критерий касается персонала. Военным правонарушением является всякое правонарушение, к которому причастны военнослужащий или гражданское лицо, приравненное к военнослужащему;

c) третий критерий касается места совершения правонарушения.

133. Кроме того, независимость судей распространяется на все виды судебных органов, в том числе и на военный суд.

134. Статья 41 декрета № 75/7000 от 6 ноября 1975 года, касавшегося Устава общей дисциплины в вооруженных силах гласит, что "военные судьи являются независимыми от командования и следуют только их собственной субординации лишь при выполнении своих функций".

135. Важно подчеркнуть, что военные судьи получают такую же подготовку, как и их гражданские коллеги в Национальной школе администрации и магистратуры и являются авангардом в деле поощрения и защиты прав и свобод.

136. В дополнение к этому сама структура ВС содействует такой защите, поскольку следственные судьи, отмененные в 1972 году в гражданских судах и затем снова в них

восстановленные законом 2005/07 от 27 июля 2005 года по УПК, никогда не покидали военные суды.

137. Обжалования решения военных судов подаются в военную палату Апелляционного суда под председательством гражданского судьи. Там применяется процедура, действующая в апелляционном суде с вынесением исправительных или уголовных наказаний.

### **3. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте с) пункта 11**

138. В соответствии с этой рекомендацией правительство Камеруна инициировало проект закона по вопросу о калечении половых органов. До завершения его подготовки проводятся кампании по повышению осведомленности и переквалификации тех лиц, которые следуют обычаям предков, чтобы сделать их финансово независимыми.

139. И хотя пока еще нет закона, конкретно объявляющего калечение женских половых органов преступным деянием, тем не менее лица, совершающие такие действия, привлекаются к ответственности, когда об этом делаются сообщения. На самом деле такие деяния подпадают под категорию посягательств на физическую неприкосновенность и рассматриваются в качестве серьезных телесных увечий.

140. Кроме того, если жертва является несовершеннолетним лицом в возрасте 15 лет, то применяется положение статьи 350 Уголовного кодекса о насилии над ребенком: "Наказания, предусмотренные в статьях 275, 277 и 278 настоящего Кодекса, являются соответственно смертной казнью и пожизненным заключением, если преступные деяния, предусмотренные этими статьями, совершаются по отношению к несовершеннолетнему лицу в возрасте 15 лет, и в таком случае сроки наказания, предусмотренные статьями 279 (1), 280 и 281, удваиваются".

### **4. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в подпункте d) пункта 11**

141. Говоря о последствиях амнистии, предусмотренной в статье 297 УК, которой может воспользоваться виновный в изнасиловании, если он вступает в брак со своей жертвой, то надо отметить, что они не ведут к поощрению насильников. Сначала следует сказать, что эти положения применяются только тогда, когда "жертва в возрасте половой зрелости на время совершения деяния", которая простила своего истязателя, выражает свободное согласие на вступление с ним в брак.

142. Таков смысл этой статьи в следующей формулировке: "Свободно выраженное согласие со стороны жертвы, которая на время совершения деяния достигла возраста половой зрелости, на вступление в брак с виновным в нем лицом в соответствии с двумя предшествующими статьями, вызывает те же последствия, что и статья 73, пункты 1-4 настоящего Кодекса".

143. Как бы там ни было, данный вопрос будет, безусловно рассматриваться в рамках обновления УК, работа над которым уже ведется.

#### **5. Ответ на рекомендацию, содержащуюся в пункте е) пункта 11**

144. Вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции в настоящее время рассматривается.

#### **Е. Ответ государства Камерун на рекомендацию, содержащуюся в пункте 12 заключительных замечаний Комитета**

145. Многочисленные инициативы были приняты не только для распространения рекомендаций Комитета, но и для пропаганды международных инструментов. Предпринимаются усилия для перевода этих конвенций на местные языки по примеру Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, кампанию пропаганды которой на местных языках проводит Институт подготовки и сотрудничества в целях развития. Этот Институт, который пользуется институциональной поддержкой Министерства юстиции и Министерства содействия женщинам и семье, уже перевел этот правовой инструмент на четыре местных языка, а именно: на булу, фуфунде, гоала и на пиджин.

#### **Ф. Ответ государства Камерун на рекомендацию, содержащуюся в пункте 13 заключительных замечаний Комитета**

146. О минимальных существующих гарантиях в области судебного контроля и контроля за лицами, подвергшимися задержанию, а также об их осуществлении на практике см. сведения, приведенные выше (пункты 42 и 71-75).

#### **Г. Ответ государства Камерун на рекомендацию, содержащуюся в пункте 14 заключительных замечаний Комитета**

147. См. сведения, представленные в пунктах 76-81 и s), а также ответы правительства на рекомендации специального докладчика сэра Найджела Родли.

### **III. КОНКРЕТНЫЕ СВЕДЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ КАЖДОЙ СТАТЬИ КОНВЕНЦИИ**

#### **Статья 1**

148. Статья 1 Конвенции дает определение "пытки".

149. В своем предшествующем докладе (пункт 23) государство Камерун говорило о вступлении в силу закона № 97/009 от 9 января 1997 года, который предусматривал включение в УК статьи 132-бис, озаглавленной "Пытки". Эта статья признает акты пыток уголовными деяниями, воспроизводя определение пытки, фигурирующее в Конвенции.

150. О действенности судебных, нормативных и практических мер (см. о судебных мерах, пункты 24 и последующих выше).

#### **Статья 2**

151. В соответствии с **пунктом 1 статьи 2** государство-участник принимает все меры для предупреждения актов пыток. Для осуществления положений этого пункта государство Камерун приняло приводимые ниже меры.

##### **1. Законодательные меры**

152. После принятия Конвенции для целей внутреннего права путем признания "пытки" в качестве уголовного преступления можно сослаться на промульгирование УПК. Данный текст значительно улучшает гарантии прав человека на всех этапах судопроизводства, исходя из запрещения любого акта пытки, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.

153. Для иллюстрации прогресса в действенности Конвенции уместно сослаться на статьи 118, 119, 121 и 122 УПК, приведенные выше (см. приложение 10).

154. Весь свод этих положений показывает, что государство Камерун приняло меры, направленные на обеспечение эффективного осуществления права, которым располагает любое задержанное лицо уже в самые первые часы задержания на доступ к услугам адвоката по своему выбору, врача по своему выбору и сообщать о задержании своим близким. В соответствии с данными положениями акцент делается на гуманизации обращения со всяким лицом, лишенным свободы.

155. Помимо УПК государство Камерун приняло закон № 2004/016 от 22 июля 2004 года о создании, организации и деятельности Национальной комиссии по правам и свободам человека.

156. Укрепление потенциала деятельности НКПСЧ связано с желанием сделать эффективными положения Конвенции благодаря повышению действенности ее полномочий. Комиссия опубликовала четырехлетний доклад о своей работе за период 2002-2006 годов, который показывает эффективность ее деятельности.

## **2. Нормативные и практические меры**

157. Помимо институциональных нововведений, отмеченных выше, для укрепления эффективности услуг Министерства юстиции в его рамках была создана Генеральная инспекция, что было сделано в соответствии с декретом № 2005/122 от 15 апреля 2005 года, касающегося организации Министерства юстиции. В нем предусматривается введение двух генеральных инспекторов, из которых один отвечает за контроль над деятельностью судебных учреждений, а второй отвечает за контроль над деятельностью Администрации пенитенциарных учреждений. Последняя инспекция с тех пор провела ряд контрольных мероприятий в местах задержания. Она осуществила контроль над тюрьмами в Яунде 19-22 февраля 2008 года, а Дуалы - в марте 2008 года.

158. В практическом плане действия государства дополняются работой НПО, которые занимаются повышением осведомленности о необходимости борьбы с пытками (см. пункты 101-114, пункт 119, пункт 145, пункты 185-197).

## **3. Судебные меры**

159. Эти меры касаются в основном судебных решений, выносимых судами в рамках борьбы против пыток. О некоторых из них говорится выше (пункт 24 и последующие).

160. По конкретному вопросу об актах пыток, совершенных или заказанных традиционными вождями, необходимо отметить, что, как все граждане, традиционные вожди страны подчинены закону.

161. В своем циркулярном письме от 17 января 2003 года, адресованном Генеральному прокурору Апелляционных судов Камеруна, государственный министр по вопросам юстиции потребовал представить ему отчет о судебных преследованиях, возбужденных в отношении традиционных вождей за деяния, за которые они должны отвечать, в частности, за аресты и за произвольные лишения свободы.

162. О пунктах 2 и 3 статьи 2: элементы, содержащиеся в предшествующем докладе, (пункт 135) остаются в силе.

### Статья 3

163. В соответствии с рекомендациями данного Комитета государство Камерун приняло национальные законодательные и судебные меры, направленные на осуществление существенных положений пункта 1 статьи 3 Конвенции, предписывающей невозвращение (*non refoulement*) и невыдачу какого-либо лица другой стране, если существуют опасения, что оно может подвергнуться там пыткам. УПК воспроизвело положения закона 1997 года, расширив запрет на выдачу в страну, где существуют опасения полагать, что соответствующее лицо может подвергнуться жестокому или унижающему достоинство обращению.

164. Речь идет, с одной стороны, о статье 645 d) УПК, которая постановляет, что "выдача не применяется:

"Когда запрашиваемое государство имеет серьезные основания полагать, что лицо, которого просят выдать, в запрашивающем государстве может подвергнуться наказаниям или жестокому, бесчеловечному или же унижающему достоинство обращению".

165. Таким образом, УПК выходит за рамки статьи 3 Конвенции.

166. С другой стороны, речь идет о статьях 7, 8, 14 (1) и 15 закона № 2005/006 от 27 июля 2005 года, касающегося статуса беженцев в Камеруне (приложение 2).

167. В отношении осуществления положений пункта 2 статьи 3 судьи, рассматривающие просьбы о выдаче, устанавливают возможность существования серьезных оснований полагать, что в случае необходимости выдаваемое лицо может подвергнуться пытке в стране, куда оно может быть выдано (постановление № 96/P от 6 марта 1998 года, вынесенное Апелляционным судом Прибрежного округа по делу *МОБ против А... и Л...*; постановление № 297/P от 11 марта 1997 года, вынесенное Апелляционным судом Прибрежного округа по делу *МОБ против Б.*).

#### Статья 4

168. Сведения, представленные в предшествующем докладе, сохраняют свою актуальность (пункты 141-150).

#### Статья 5

169. Помимо сведений, представленных в связи с данной статьей в предшествующем докладе (пункт 149), статья 642 (2) b) УПК гласит, что "Уголовное правонарушение, имеющее международную подсудность, предусмотренную в международных конвенциях, ратифицированных Камеруном, приравнивается к общему уголовному праву". Данное положение вносит уточнение в уголовный статус преступления попытки в праве Камеруна.

170. В тех же целях установления юрисдикции, как предусматривает статья 5 Конвенции, статья 636 УПК признает компетенцию национальных юрисдикций в случаях, когда: "Любое лицо, которое на национальной территории выступило соучастником уголовного преступления или гражданского деликта, совершенного за границей, может подвергнуться судебному преследованию и суду в Камеруне...".

171. Статья 637 того же Кодекса предусматривает: "Любое лицо, ставшее соучастником за границей уголовного или гражданского преступления, совершенного в Камеруне, может также подвергнуться судебному преследованию и суду в Камеруне".

172. Статья 699 того же самого Кодекса в свою очередь предусматривает, что считается совершенным в Камеруне: "Всякое правонарушение, совершение которого имеет один из составляющих его элементов, совершенных на территории Республики". Данная статья содержит меры, признающие компетенцию национальных законов и юрисдикций в отношении таких правонарушений, как попытка, совершенная на национальной территории. Со своей стороны статьи 636 и 637 признают личную действующую компетенцию, когда автор деяний является выходцем государства-участника или даже иностранцем. Как бы там ни было, эти различные тексты предусматривают общие нормы юрисдикции государства-участника в вопросах правонарушений в области общего права. Поскольку попытка теперь является уголовным преступлением в общем праве Камеруна, из этих положений четко явствует, что она подпадает под общий режим.

## Статья 6

### 1. Пункты 1 и 2 статьи 6

173. В отношении лиц, подозреваемых в совершении пытки существует возможность их взятия под стражу, их временного задержания (см. пункт 9 выше) или осуществление за ними судебного наблюдения (статьи 246-250 УПК).

174. Следует отметить, поскольку об этом зашла речь, что уголовно-процессуальные нормы в праве Камеруна в отношении правонарушений в рамках общего права предусматривают возбуждение предварительного расследования в целях установления фактов. Поскольку совершение пытки является уголовным преступлением по общему праву, она подпадает под этот общий режим. Таким образом, статья 82, устанавливающая нормы компетентности судебной полиции, предусматривает, что она обязана:

а) констатировать факты правонарушений, собирать соответствующие доказательства, разыскивать их авторов и соучастников и, при необходимости, передавать их в прокуратуру;

б) исполнять отдельные требования судебных органов...".

175. Статья 83 предусматривает в пункте (1):

"В дополнение к полномочиям, определяемым в статье 82 сотрудники судебной полиции принимают жалобы и сообщения о совершенных правонарушениях. Они проводят предварительные расследования..."<sup>18</sup>.

### 2. Пункты 2 и 4 статьи 6

176. Ответ, представленный в третьем докладе остается действенным на основе закона 1997 года (пункты 154-161).

---

<sup>18</sup> Необходимо отметить, что одной из мер, принятых государством Камерун по осуществлению положений Конвенции, является не только признание пытки уголовным преступлением во внутреннем праве, но также и в особенности ее возведение в правонарушение по общему праву, что ставит ее в подчинение общему режиму, предусмотренному в Уголовно-процессуальном кодексе, по крайней мере, в отношении вопросов процессуального характера.

## **Статья 7**

### **Пункты 1 и 2**

177. Меры по этим пунктам данной статьи, приведенным в третьем докладе, сохраняют свою силу (пункт 156).

### **Пункт 3 статьи 7**

178. Как отмечается в сноске 18 на предыдущей странице выше, уголовное деяние совершения пытки в праве Камеруна является уголовным правонарушением по общему праву. Ввиду этого оно подчиняется общему режиму, описанному статьях 4, 5 и 6 Конвенции (представлены ниже).

179. Помимо сведений, представленных в пунктах 9 и 81 выше, следует отметить, что УПК предусматривает гарантии на право на справедливую процедуру судебного производства как на стадии расследования (статьи 167-176 приведенные в приложении) и вынесения постановления (статьи 307-321, приводимые в приложении), так и на этапе процедуры судебного заседания (статьи 338-384).

## **Статья 8**

180. В соответствии с этой статьей государства-участники обязуются включать преступления, указанные в статье 4 Конвенции в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

181. Согласно праву Камеруна всякое уголовное преступление в рамках общего права подлежит процедуре выдачи. В соответствии со статьей 642 (1) b): "Деяние, лежащее в основе запроса о выдаче, должно по закону Камеруна являться уголовным преступлением по общему праву".

182. В том же самом смысле статья 642 (2) b), цитируемая выше, предусматривает: "Правонарушения, подпадающие под общую юрисдикцию, предусмотренную международными конвенциями, ратифицированными Камеруном, приравниваются к уголовным преступлениям по общему праву".

183. Ответы, предоставленные в третьем докладе, сохраняют свою актуальность. Однако Камерун подписал новые конвенции на региональном уровне (см. пункт 6 выше).

### Статья 9

184. Камерун является участником многих международных договоров, которые предписывают судебное сотрудничество, как об этом говорит правовая картина, представленная ранее (см. выше пункты 5-7).

### Статья 10

185. В соответствии с положениями статьи 10 и в особенности в свете рекомендаций данного Комитета в ходе рассмотрения третьего доклада Камеруна в целях обеспечения подготовки и информирования сотрудников правоохранительных органов правительство выбрало путь укрепления их профессионального потенциала.

186. В целях укрепления интеллектуального и оперативного потенциала сотрудников, которым поручено действенное применение международных и национальных норм в области прав человека, проводятся важные мероприятия. В порядке иллюстрации можно упомянуть о следующих семинарах, организованных с участием или без участия внешних партнеров, в частности Субрегионального центра ООН по правам человека и демократии в Центральной Африке, Комитета Международного красного креста и Содружества.

187. В Камеруне были также проведены семинары:

а) 18-19 декабря 2001 года в Яунде: субрегиональный производственный семинар по разработке национальных планов действий в области содействия правам человека и их защиты в Центральной Африке;

б) 13-14 июня 2002 года в Яунде: субрегиональная конференция министров юстиции и прав человека, а также председателей Верховных судов;

в) 20-22 октября 2003 года в Яунде: национальный семинар ответственных сотрудников пенитенциарных учреждений, в котором участвовали представители различных учреждений и НПО для обмена мнениями по следующим темам:

- "Оценка эффективности прав человека и безопасность в условиях заключения";
- "Уважение прав заключенных и ответственность сотрудников администрации пенитенциарных учреждений";
- "Реакции тюрем на запросы со стороны организаций в области прав человека";

- "Влияние административного руководства на действенность управления тюрьмами";
  - "Сотрудничество по теме "Обычная тюрьма и улучшение условий жизни заключенных";
  - "Превентивное управление рисками в пенитенциарных учреждениях";
  - "Рационализация управления средствами пенитенциарных учреждений";
  - "Черты хорошего руководителя в деле обеспечения прав человека и требований безопасности";
- d) 2-4 февраля 2004 года в Криби: производственный субрегиональный семинар по гражданскому обществу, правам человека и норме права;
- e) 12-14 июля 2004 года в Яунде: субрегиональный производственный семинар о роли гражданского общества в применении Плана действий, принятого в Дурбане, по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью;
- f) 14-18 марта 2005 года в Яунде: семинар по теме: "Права человека в отправлении правосудия" с участием Комитета адвокатов по правам человека Англии и Уэльса, а также организации "Адвокаты на вахте прав человека Канады";
- g) 14-16 ноября 2005 года в Дуале: субрегиональный семинар по подготовке в области прав человека в пенитенциарных учреждениях Центральной Африки со следующими подтемами:
- международные нормы, относящиеся к правам заключенных;
  - состояние условий в местах задержания и препятствия в применении международных норм;
  - механизмы индивидуальных жалоб и посещения пенитенциарных учреждений;
  - уязвимые группы в тюрьмах (женщины, несовершеннолетние, больные...);

- право и содержание под стражей (предварительное содержание под стражей, процедура исполнения жалоб, альтернативное наказание, перенаселенность, реформа...);

h) 21-25 ноября 2005 года в Яунде: семинар по подготовке 26 старших офицеров вооруженных сил Камеруна по теме "Применение международного гуманитарного права в рамках операций по поддержанию мира";

i) в Яунде 8-11 мая 2006 года: семинар, организованный экспертами Содружества по подготовке инструкторов для подготовки сотрудников полиции и руководителей пенитенциарных учреждений в области прав заключенных.

188. Ответственные сотрудники учреждений Камеруна приняли участие в других семинарах, которые проходили:

a) 13-15 января 2003 года в Либревиле (Габон): производственный семинар по военному правосудию в Центральной Африке;

b) 20-22 мая 2003 года в Малабо (Экваториальная Гвинея): производственный семинар по СМИ, правам человека и демократии;

c) 17-19 марта 2004 года в Кигали (Руанда): субрегиональный производственный семинар по правам женщин и национальному законодательству в Центральной Африке;

d) 29-30 марта 2004 года в Бужумбура (Бурунди): производственный семинар по сотрудничеству между военными и гражданскими учреждениями в Центральной Африке.

189. В более широком плане то, что рассказывалось в предшествующем докладе о подготовке кадров в области прав человека и международном гуманитарном праве, сохраняет свою силу.

190. В целях доведения информации до целевых групп населения НКПСЧ стала осуществлять программу сообщений, которая опирается на несколько основных элементов, а именно: публикацию таких информационных бюллетеней по информации, как журнал "Борн фри", подготовку и ведение радиопередач, публикацию специализированных документов, публикацию докладов о событиях, подготовку докладов о положении в области прав человека, проведение конференций и семинаров.

191. В дополнение к этому жандармерия и полиция сегодня делают упор на новых методах расследований для сбора и анализа данных. С учетом этих методов данные службы уже больше не могут ссылаться на необходимость прибегать к пыткам для получения признаний. Речь будет идти о сборе улик. В порядке иллюстрации можно отметить, что 28 сентября 2005 года в Яунде по инициативе Центральной лаборатории научных исследований и расследований был проведен для сотрудников камерунской полиции открытый семинар о методах криминалистики с участием экспертов Французской службы международного технического сотрудничества полиции в целях укрепления научных возможностей в проведении расследований.

192. Важно также подчеркнуть работу по содействию правам человека, что является предпочтительной сферой деятельности гражданского общества и НПО.

193. В этом отношении можно упомянуть о следующем, хотя и не полном, перечне соответствующих мероприятий:

а) создание в рамках Коллегии адвокатов Комиссии прав человека подразделения, которое должно, среди прочего, следить за созданием правового государства, сообщениями о нарушениях прав человека и за содействием правам человека (решение № 017/BDA/07/09/99 от 30 июля 1999 года). Работа данной Комиссии в основном состоит в следующем:

i) осуществление программы гуманизации заключения при профессиональном содействии Программы улучшения условий, задержания и уважения прав человека (ПАКДЕТ) и некоторых НПО, которые работают в области содействия правам человека и их защиты;

ii) участие в неделе культуры, организованной ассоциацией "Спасительный жест в тюрьмах Яунде. Дуалы и Эдеа по теме "Содержание в местах заключения, осуществляемые в Камеруне и международное право прав человека";

iii) участие в реализации Национальной программы преподавания прав человека в Камеруне по инициативе НКПСЧ, упомянутой выше;

iv) организации конкурса по теме "Молодежь, права человека и культура мира" по случаю проведения Всемирного дня прав человека 10 декабря;

б) проведении 26 июня Международного дня ООН поддержки жертв пыток как мероприятия, позволяющего поднять осведомленность людей в отношении вреда пыток

вместе с темами, которые были выбраны в 2005 году организацией "Действие христиан за запрещение пыток" (АКАТ), пункт наблюдения Прибрежного региона: "Сохранение пытки и других нарушений прав человека: Камерун - правовое государство?"

194. Среди своих рекомендаций участники выделили следующее:

- a) бесплатный доступ к правосудию для жертв пыток;
- b) ликвидацию частных тюрем на севере и северо-западе Камеруна;
- c) реорганизацию содержания во всех тюрьмах страны путем разделения несовершеннолетних, женщин и пожилых людей, а также крупных преступников.

195. Пятьдесят пятая годовщина Всеобщей декларации прав человека была отмечена целой серией манифестаций и встреч 8-12 декабря 2005 года, проходивших под лозунгом "Объявите борьбу пыткам" со следующими подтемами:

- a) международные нормы в области пыток;
- b) коллективные действия по пресечению пыток в Камеруне;
- c) уголовно-процессуальный кодекс и пытки в Камеруне;
- d) забота о жертвах пыток: опыт работы "Травматического центра" и "Фонда Идоле";
- e) образование в области юриспруденции и дело Муконга.

196. В дополнение к этому правительство Камеруна положительно восприняло инициативу об учреждении премии "Виейра де Мельо", предназначенную для поощрения лучших инициатив и действий в области прав человека. Эту премию предложила учредить организация "Новые права человека" в партнерстве с Субрегиональным центром ООН по правам человека и демократии в Центральной Африке, НКПСЧ, Национальной службой правосудия и мира, а также Католическим университетом Центральной Африки. Первое присуждение этой премии состоялось во Дворце конгресса Яунде 27 мая 2005 года.

197. 10 октября 2005 года в Дуала по случаю первого Всемирного дня борьбы против смертной казни, организованной "Всемирной коалицией борьбы против смертной казни",

состоялась встреча ассоциаций защиты прав человека, объединенных под названием "Дом прав человека Камеруна".

### **Статья 11**

198. В соответствии с выполнением положения данной статьи и следуя рекомендациям данного Комитета, правительство обеспечивает эффективное наблюдение за местами заключения, разрешая НПО их посещать и укрепляя возможность комиссий по улучшению наблюдений за тюрьмами. НКПСЧ и прокуроры совершают все более частые посещения всех мест задержания.

199. В том что касается прокуроров Республики, то контроль за местами содержания под стражей является их обязанностью, которую они регулярно выполняют, визируя журналы задержания и списки заключенных, а также используют уведомления о предварительном заключении. В этой связи они могут приказать или просить произвести исправления в проблемных ситуациях.

200. При проведении контроля над задержанными прокурор Республики может прибегнуть к немедленному освобождению лиц, задержанных в нарушение закона. Данное полномочие предусмотрено статьей 137 (2) УПК.

201. О посещениях НПО и благотворительными ассоциациями или ассоциациями, занимающимися содействием защите прав человека, см. пункт 36, пункты 36-40-2).

### **Статья 12**

202. Любое уголовное правонарушение предусматривает возбуждение судебного расследования (статьи 135 и последующие УПК).

### **Статья 13**

203. В соответствии с предписаниями данной статьи государство Камерун обеспечивает защиту жертв и свидетелей от любого запугивания или плохого обращения, информируя население о его правах, в частности, в отношении подачи жалобы на должностное государственное лицо (см. сведения в пунктах 101-115 выше).

204. Однако защита свидетелей и жертв преступлений в Камеруне пока еще только зарождается.

205. Что касается свидетелей, то Уголовный кодекс упоминает о них лишь в связи с наказанием их за невыполнение обязательств: неявка свидетеля (статья 183), дача ложных показаний (статья 176).

206. Именно в этой области представляется необходимым провести модернизацию камерунского законодательства с принятием во внимание соответствующих мер, которые содержатся в статутах и процессуальных правилах международных уголовных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде, а также Международного уголовного суда. Жертвы уголовных преступлений имеют право на подачу жалобы в суды по уголовным делам (предъявление гражданского иска через ведущего сотрудника судебной полиции, судью или в судебный орган, или по гражданским делам (просьба) для запроса о получении компенсации за моральный и/или материальный ущерб, причиненный совершенным деянием. Доступ к правосудию может быть облегчен через использование механизма, судебной помощи, предусмотренного декретом № 76/521 от 9 ноября 1976 года, в сроки выплаты аванса или части тех издержек, которые обычно такие жертвы должны были бы нести.

#### **Статья 14**

207. УПК в статье 59 гласит, что любое правонарушение может повлечь за собой уголовное преследование и привести к гражданскому иску. После ратификации Камеруном Нью-Йоркской конвенции и ее признание в его внутреннем праве с введением в Уголовный кодекс статьи 132-бис пытка в праве Камеруна является уголовным правонарушением, которое может вести к гражданскому иску.

208. Кроме того, УПК расширяет право компенсации на правопреемников жертвы. К тому же обязательство о компенсации ущерба лежит не только на лице, ответственным за вменяемый ему акт, но и на его гражданском ответчике (статьи 71-75, приведенные в приложении).

209. Следует отметить, что проект текста, касающийся организации военного правосудия, признает за жертвами право на компенсацию за понесенный ущерб (статьи 45 и 131-132 выше).

#### **Статья 15**

210. Проблема неприемлемости и использования доказательств, сделанных под пыткой, рассматривается в положениях статьи 315, пункт 2 УПК.

## **Статья 16**

### **Статья 16, пункт 1**

211. Сведения, содержащиеся в предшествующем докладе, остаются актуальными (статьи 205-208).

### **Статья 16, пункт 2**

212. Для действенного применения данной статьи во внутреннем праве камерунские законодатели приняли несколько текстов, а именно закон от 27 июля 2005 года, касающийся статуса беженцев в Камеруне и закон от 29 декабря 2005 года, относящийся к борьбе против торговли людьми (упомянутый выше), в их соответствующих положениях.

213. В дополнение к этому статья 645 d) расширяет сферу запрещения выдачи на случаи, "когда запрашиваемое государство имеет серьезное основание полагать, что лицо, выдача которого запрашивается, может подвергаться в запрашиваемом государстве пыткам и другим формам наказания или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения".

-----